

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 18

2 May 2018

Laws and Regulations

Volume 150

Summary

Table of Contents

Acts 2018

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Municipal Affairs

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2018

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$508 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$696 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$696 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.88 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.75 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.16 per agate line. A minimum rate of \$254 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2018

163	An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions	1793
	List of Bills sanctioned (21 March 2018)	1791

Regulations and other Acts

510-2018	Combative sports between amateur athletes in the territory of Québec	1823
515-2018	Professional Code — Code of ethics of optometrists.	1823
516-2018	Professional Code — Committee on training of criminologists	1834
531-2018	Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 concerning strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification	1836
533-2018	Roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification	1855

Draft Regulations

	Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Trapping activities and fur trade . . .	1867
	Legal aid and the provision of certain other legal services, An Act respecting... — Legal aid.	1867
	Natural Heritage Conservation Act — Extension of the setting aside of the territory of the Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix.	1868
	Sharing of certain health information, An Act respecting the... — Access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain	1869

Municipal Affairs

506-2018	Rectification of the territorial boundaries of Ville de Sainte-Julie and Ville de Saint-Bruno-de-Montarville and validation of acts performed by those municipalities.	1871
----------	--	------

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

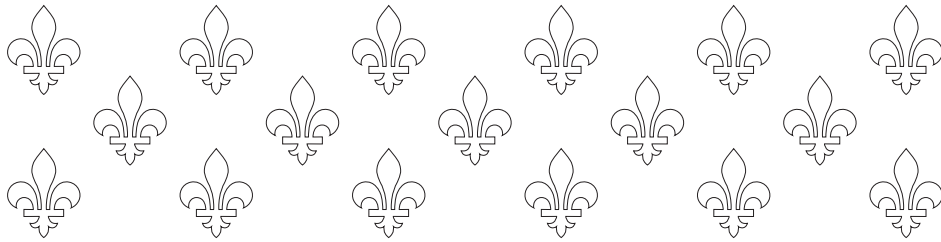
QUÉBEC, 21 MARCH 2018

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 21 March 2018*

This day, at noon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

- 163 An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 163
(2018, chapter 4)

**An Act respecting the implementation of
recommendations of the pension
committee of certain public sector
pension plans and amending various
legislative provisions**

**Introduced 5 December 2017
Passed in principle 13 February 2018
Passed 21 March 2018
Assented to 21 March 2018**

EXPLANATORY NOTES

This Act amends various Acts that establish public sector pension plans in order, in particular, to implement pension committee recommendations.

The Act sets out, for the retroactive recognition of service, the conditions and terms for crediting service completed by employees in cases where their employer did not withhold from their salary the annual amount provided for in the Government and Public Employees Retirement Plan or the Pension Plan of Management Personnel.

The Act also allows employees participating in the Pension Plan of Management Personnel or the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services to use all or part of their accumulated sick leave, if such a measure is provided for in their conditions of employment, to pay the cost of redeeming years of service.

The Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services is amended to provide for the equal sharing, by employees and employers, of the cost of redeeming service completed as of 1 January 2025. In addition, the composition of the pension committee of that plan is modified.

The Act also provides for the partition of the benefits accrued under certain pension plans when de facto spouses cease living together.

The Act defines the concept of absence without pay in the Pension Plan of Certain Teachers, the Government and Public Employees Retirement Plan, the Teachers Pension Plan, the Civil Service Superannuation Plan and the Pension Plan of Management Personnel.

Lastly, the Act includes consequential amendments and miscellaneous and transitional provisions.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Public Administration Act (chapter A-6.01);
- Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers (chapter R-9.1);

- Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2);
- Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (chapter R-9.3);
- Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10);
- Act respecting the Teachers Pension Plan (chapter R-11);
- Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12);
- Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1);
- Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3).

Bill 163

AN ACT RESPECTING THE IMPLEMENTATION OF RECOMMENDATIONS OF THE PENSION COMMITTEE OF CERTAIN PUBLIC SECTOR PENSION PLANS AND AMENDING VARIOUS LEGISLATIVE PROVISIONS

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

PUBLIC ADMINISTRATION ACT

1. Section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01) is amended

(1) by replacing “the powers conferred by sections 2 and” in paragraph 2 by “the power conferred by section”;

(2) by striking out paragraph 3;

(3) by replacing “the powers conferred by the third paragraph of section 54 and” in paragraph 4 by “the power conferred by”;

(4) by inserting “paragraphs 1 to 4 and 8 of” after “conferred by” in paragraph 4.1.

ACT RESPECTING THE PENSION PLAN OF CERTAIN TEACHERS

2. The Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers (chapter R-9.1) is amended by inserting the following section after section 4:

“4.0.1. For the purposes of this plan, an absence without pay is an absence that is provided for in the conditions of employment of the absent person and authorized by his employer, for which the person does not receive pay, and during which the person would have been expected to perform or could have performed work had it not been for the absence.

The Government may, by regulation, determine any other absence that constitutes an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered a person to whom this plan applies.”

3. The Act is amended by inserting the following section after section 41.1:

“41.1.1. If an employee or former employee and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the employee or former employee and had been publicly represented as the employee’s or former employee’s spouse for a period of not less than three years immediately prior to the date on which they ceased living together, or provided that, during the year preceding that date, the spouse was living in a conjugal relationship with the employee or former employee and

- (1) a child was or is to be born of their union,
- (2) they adopted a child together, or
- (3) one of them adopted a child of the other,

they may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the employee or former employee under this pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the employee or former employee and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the employee or former employee under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

4. Section 41.8 of the Act is amended

- (1) by inserting the following paragraph after paragraph 1.0.0.1:

“(1.0.0.2) determine, for the purposes of section 4.0.1, absences that constitute an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered a person to whom this plan applies;”;

- (2) by replacing “of section 41.1” in paragraph 2 by “of sections 41.1 and 41.1.1”;

- (3) by inserting the following paragraph after paragraph 2:

“(2.1) determine, for the purposes of section 41.1.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the employee or former employee under this plan;”.

ACT RESPECTING THE PENSION PLAN OF PEACE OFFICERS IN
CORRECTIONAL SERVICES

5. Section 20 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2) is amended by replacing “217.39%” and “117.39%” in the second paragraph by “200%” and “100%”, respectively.

6. Section 30 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his accumulated sick leave. In the latter case, his employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “Retraite Québec” in the first paragraph.

7. Section 35 of the Act is amended by replacing “Schedule I. The payments” in the second paragraph by “Schedule I or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his accumulated sick leave. In the latter case, his employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec. If the amount is paid in instalments, the payments”.

8. Section 41.8 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his accumulated sick leave. In the latter case, his employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the fourth paragraph.

9. Section 74.6 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his accumulated sick leave. In the latter case, his employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the second paragraph.

10. Section 74.7 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his accumulated sick leave. In the latter case, his employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the second paragraph.

11. The Act is amended by inserting the following section after section 125.1:

“125.1.1. If an employee or former employee and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the employee or former employee and had been publicly represented as the employee’s or former employee’s spouse for a period of not less than three years immediately prior to the date on which they ceased living together, or provided that, during the year preceding that date, the spouse was living in a conjugal relationship with the employee or former employee and

- (1) a child was or is to be born of their union,
- (2) they adopted a child together, or
- (3) one of them adopted a child of the other,

they may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the employee or former employee under this pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the employee or former employee and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the employee or former employee under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

12. Section 127 of the Act is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“For the years of service subsequent to 2024, the cost of the plan is shared equally between the employees and the employers.”

13. Section 130 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “of section 125.1” in subparagraph 8.2 by “of sections 125.1 and 125.1.1”;

(2) by inserting the following subparagraph after subparagraph 8.2:

“(8.2.1) determine, for the purposes of section 125.1.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the employee or former employee under this plan;”.

14. Section 134.1 of the Act is amended, in the second paragraph,

(1) by inserting “and prior to 1 January 2025” after “2012” in subparagraph 2;

(2) by adding the following subparagraph at the end:

“(3) in an equal proportion out of those funds for the years of service subsequent to 31 December 2024.”

15. Section 139.4 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “10” in the introductory clause by “12”;

(2) by replacing “five” in subparagraph 1 by “six”;

(3) by inserting the following subparagraph after subparagraph *b* of subparagraph 1:

“(b.1) one person referred to in paragraph 4 of section 1, appointed after consultation with the unions representing those employees; and”;

(4) by replacing “five” in subparagraph 2 by “six”.

16. Section 143.4 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his accumulated sick leave. In the latter case, his employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the fourth paragraph.

ACT RESPECTING THE PENSION PLAN OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS

17. The Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (chapter R-9.3) is amended by inserting the following section after section 63.1:

“63.1.1. If a member or former member of the council and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the member or former member and had been publicly represented as the member’s or former member’s spouse for one year if a child is born or to be born of their union or, otherwise, for not less than three years prior to the date on which they ceased living together, they may agree, within 12 months following that date and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the member or former member under this pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the member or former member and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the member or former member under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

18. Section 75 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “of section 63.1” in subparagraph 4.2 by “of sections 63.1 and 63.1.1”;

(2) by inserting the following subparagraph after subparagraph 4.2:

“(4.2.1) determine, for the purposes of section 63.1.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the member or former member of the council under this plan;”.

ACT RESPECTING THE GOVERNMENT AND PUBLIC EMPLOYEES RETIREMENT PLAN

19. Section 2 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) is amended, in paragraph 2,

(1) by replacing “ if, at the member’s or person’s request, the Government adopts an order to that effect” by “if the member applies to Retraite Québec to have the plan apply to him or her”;

(2) by inserting “. The plan is applicable to the member from the date specified in his or her application, which may precede by not more than 12 months the date on which Retraite Québec receives the application but may not be prior to the date on which he or she became such a member” after “(chapter R-12)”.

20. The Act is amended by inserting the following section after section 3:

“3.0.1. For the purposes of this plan, an absence without pay is an absence that is provided for in the employee’s conditions of employment and authorized by the employee’s employer, for which the employee does not receive pay, and during which the employee would have been expected to perform or could have performed work had it not been for the absence.

The Government may, by regulation, determine any other absence that constitutes an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered an employee.”

21. The Act is amended by inserting the following section after section 3.1:

“3.1.1. Although participation in this plan is mandatory under the first paragraph of section 3.1, no participation may be recognized

(1) for years or parts of a year for which a decision or out-of-court settlement shows that the person who completed service during the years or parts of a year concerned was an employee of an employer designated in Schedule I or II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 1 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) if,

(a) in the case where the decision is a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal's decision and is rendered following a request made under section 39 of the Labour Code (chapter C-27), or in the case of an out-of-court settlement following such a request, those years or parts of a year are prior to the date on which the request was made under section 39;

(b) in the case where the decision is a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal's decision and is rendered following an investigation made under section 39 of the Labour Code, those years or parts of a year are prior to the date of the Tribunal's decision; or

(c) in the case where the decision is a final decision of the Agence du revenu du Québec or the Canada Revenue Agency or, where applicable, of a higher authority concerning the decision of the agency concerned, those years or parts of a year are prior to the date of the decision of the agency concerned; or

(2) if an application to that effect is received more than 36 months following the first day concerned by the application and is made because the person who completed service during the years or parts of a year concerned was an employee of an employer designated in Schedule I or II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 1 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, and if those years or parts of a year are not the subject of a decision or out-of-court settlement referred to in subparagraph 1.

For the purposes of the first paragraph, any period during which the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave under the provisions concerning parental leave that form part of her conditions of employment is counted as a period of service.

For the purposes of sections 24, 74 and 74.1, the employee is deemed not to have held pensionable employment under this plan in relation to the years or parts of a year of service referred to in this section."

22. Section 10.2 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

"The same applies for the purposes of the partition or assignment between spouses referred to in section 122.1.1 of the benefits accrued under the pension plan established under section 10.0.1."

23. Section 17.2 of the Act is amended by inserting “or, if the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave, the salary that he or she would have been entitled to during such a period had it not been for that absence or leave. Where service is credited pursuant to section 115.10.7.1, the pensionable salary of the person is the salary that he or she would have received during the period of service credited if he or she had benefitted from the conditions of employment that should have applied during that period or, if the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave during that period, the salary that the person would have been entitled to, had it not been for that absence or leave, if he or she had benefitted from such conditions of employment” at the end of the first paragraph.

24. Section 31.3 of the Act is amended by inserting “and 115.10.7.3” after “31.2”.

25. Section 98 of the Act is amended by inserting “or 122.1.1” after “122.1” in the second paragraph.

26. The Act is amended by inserting the following sections after section 115.10.7:

“115.10.7.1. If, during years or parts of a year of service completed, a person was an employee of an employer designated in Schedule I or II and was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 1 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2), the person may be credited, for pension purposes, with such years or parts of a year up to a maximum of 18 years, except the years or parts of a year during which the employee participated in a pension plan. However, the years or parts of a year of service completed prior to the date that is three years before the date of receipt of the application for redemption may be credited up to a maximum of 15 years.

To be credited with all or part of that service, the person is required to pay to Retraite Québec the amount determined under the tariff established by regulation, on the basis of the pensionable salary at the time of receipt of the person’s application for redemption, according to the number of days and parts of a day to be redeemed out of the number of pensionable days, calculated on the basis of the annual remuneration. The tariff may vary according to the person’s age, the year of service covered by the redemption and the date of receipt of the application. The regulation may prescribe the terms and conditions governing the application of the tariff. If the person applies to have only part of that service credited, the most recent service is credited first.

The application for redemption must be accompanied by a copy of a decision of a competent authority or an out-of-court settlement following a request made under section 39 of the Labour Code (chapter C-27) showing that, during the years or parts of a year completed, the person was an employee of an employer designated in Schedule I or II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 1 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan.

To the extent that the application for redemption is accompanied by a document other than a decision or out-of-court settlement referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 3.1.1, the person must be participating in the plan on the date of receipt of the application for redemption.

For the purposes of the first paragraph, any period during which the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave under the provisions concerning parental leave that form part of her conditions of employment is counted as a period of service.

For the purposes of the second paragraph, the pensionable salary of a person who, at the time of the receipt of his or her application for redemption, is not participating in this plan is established by regulation.

“115.10.7.2. The amount established under section 115.10.7.1 is payable in cash or by instalments spread, before the date of retirement, over the period and payable at the intervals determined by Retraite Québec or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec. If paid by instalments, the amount bears interest, compounded annually, at the rate provided for in Schedule VII in force on the date of receipt of the application, computed from the date on which the redemption proposal made by Retraite Québec expires.

“115.10.7.3. Unless it is listed in Schedule II.2, an employer referred to in section 115.10.7.1 must pay to Retraite Québec an amount equal to the amount determined under that section in relation to the service completed in the three years prior to the date of receipt of the application for redemption. The conditions and terms of payment of the amount are determined by regulation.

“115.10.7.4. To the extent that the document showing that the person was an employee of an employer designated in Schedule I or II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 1 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) is a decision rendered by an arbitrator under Division II of Chapter IV of Title III or by any higher authority, the application for redemption that is the subject of that decision is deemed to be an application for redemption submitted in accordance with section 115.10.7.1.

“115.10.7.5. For the purposes of sections 115.10.7.1, 115.10.7.3 and 115.10.7.4, the date of receipt of an application for redemption is deemed to be

(1) if the application is accompanied by a copy of a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal’s decision, and that final decision is rendered following a request made under section 39 of the Labour Code (chapter C-27) or a copy of an out-of-court settlement following such a request, the date on which the request was made under that section 39;

(2) if the application is accompanied by a copy of a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal’s decision, and that final decision is rendered following an investigation made under section 39 of the Labour Code, the date of the Tribunal’s decision;

(3) if the application is accompanied by a copy of a final decision of the Agence du revenu du Québec or the Canada Revenue Agency or, where applicable, of a higher authority concerning the decision of the agency concerned, the date of the decision of the agency concerned; or

(4) in all other cases, the date of receipt of the application for redemption.”

27. The Act is amended by inserting the following section after section 122.1:

“122.1.1. If an employee or former employee and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the employee or former employee and had been publicly represented as the employee’s or former employee’s spouse for a period of not less than three years immediately prior to the date on which they ceased living together, or provided that, during the year preceding that date, the spouse was living in a conjugal relationship with the employee or former employee and

(1) a child was or is to be born of their union,

(2) they adopted a child together, or

(3) one of them adopted a child of the other,

they may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the employee or former employee under this pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the employee or former employee and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the employee or former employee under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

28. Section 127 of the Act is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 2 of the first paragraph:

“(2.1) the sums paid by the employer under section 115.10.7.3;”.

29. Section 134 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 0.1:

“(0.1.1) determine, for the purposes of section 3.0.1, absences that constitute an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered an employee;”;

(2) in subparagraph 4.2,

(a) by replacing “and 115.10.6” by “, 115.10.6 and 115.10.7.1”;

(b) by inserting “or person’s” after “employee’s”;

(3) by inserting the following subparagraph after subparagraph 14.1:

“(14.1.1) determine, for the purposes of section 115.10.7.3, the conditions and terms of payment by the employer of the amount concerned;”;

(4) by replacing “of section 122.1” in subparagraph 14.3 by “of sections 122.1 and 122.1.1”;

(5) by inserting the following subparagraph after subparagraph 14.3:

“(14.3.1) determine, for the purposes of section 122.1.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the employee or former employee under this plan;”.

30. Section 220 of the Act is amended by striking out the second paragraph.

ACT RESPECTING THE TEACHERS PENSION PLAN

31. The Act respecting the Teachers Pension Plan (chapter R-11) is amended by inserting the following section after section 2.1:

“2.1.1. For the purposes of this plan, an absence without pay is an absence that is provided for in the teacher’s conditions of employment and authorized by the teacher’s employer, for which the teacher does not receive pay, and during which the teacher would have been expected to perform or could have performed work had it not been for the absence.

The Government may, by regulation, determine any other absence that constitutes an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered a teacher.”

32. Section 9.0.1 of the Act is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“If he is not entitled to such re-assignment, he may, if he applies therefor to Retraite Québec within one year following the date on which he became such a staff member, be a member of this plan from the date specified in his application, which may precede by not more than 12 months the date on which Retraite Québec receives the application but may not be prior to the date on which he became such a staff member.”

33. Section 24 of the Act is amended by inserting “or 72.1.1” after “72.1” in the second paragraph.

34. The Act is amended by inserting the following section after section 72.1:

“72.1.1. If a teacher or former teacher and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the teacher or former teacher and had been publicly represented as the teacher’s or former teacher’s spouse for a period of not less than three years immediately prior to the date on which they ceased living together, or provided that, during the year preceding that date, the spouse was living in a conjugal relationship with the teacher or former teacher and

- (1) a child was or is to be born of their union,
- (2) they adopted a child together, or

(3) one of them adopted a child of the other,

they may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the teacher or former teacher under this pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the teacher or former teacher and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the teacher or former teacher under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

35. Section 73 of the Act is amended

(1) by inserting the following paragraph after paragraph 2.1:

“(2.2) determine, for the purposes of section 2.1.1, absences that constitute an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered a teacher;”;

(2) by replacing “of section 72.1” in paragraph 9.2 by “of sections 72.1 and 72.1.1”;

(3) by inserting the following paragraph after paragraph 9.2:

“(9.2.1) determine, for the purposes of section 72.1.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the teacher or former teacher under this plan;”.

36. Section 75.1 of the Act is amended by adding the following sentences at the end of the second paragraph: “In addition, the Government may render applicable to the plan all or some of the rules contained in, or enacted by the Government pursuant to, Chapter V.1 that concern the spouses referred to in section 72.1.1. It may also enact special provisions governing the determination and assessment of the supplementary benefits so granted.”

ACT RESPECTING THE CIVIL SERVICE SUPERANNUATION PLAN

37. Section 54 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12) is amended, in the third paragraph,

(1) by inserting “to Retraite Québec” after “applies therefor”;

(2) by replacing “ and if the Government adopts an order to that effect. The order has effect on the date on which the officer becomes such a member of staff” by “within one year following the date on which he became such a staff member, from the date specified in his application, which may precede by not more than 12 months the date on which Retraite Québec receives the application but may not be prior to the date on which he became such a staff member”.

38. The Act is amended by inserting the following section after section 55:

“55.0.1. For the purposes of this Act, an absence without pay is an absence that is provided for in the officer’s conditions of employment and authorized by the officer’s employer, for which the officer does not receive pay, and during which the officer would have been expected to perform or could have performed work had it not been for the absence.

The Government may, by regulation, determine any other absence that constitutes an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered an officer.”

39. Section 90 of the Act is amended by inserting “or 108.1.1” after “108.1” in the first paragraph.

40. The Act is amended by inserting the following section after section 108.1:

“108.1.1. If an officer or former officer and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the officer or former officer and had been publicly represented as the officer’s or former officer’s spouse for a period of not less than three years immediately prior to the date on which they ceased living together, or provided that, during the year preceding that date, the spouse was living in a conjugal relationship with the officer or former officer and

- (1) a child was or is to be born of their union,
- (2) they adopted a child together, or
- (3) one of them adopted a child of the other,

they may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the officer or former officer under this pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the officer or former officer and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the officer or former officer under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

41. Section 109 of the Act is amended

(1) by inserting the following paragraph after paragraph 3:

“(3.0.1) determine, for the purposes of section 55.0.1, absences that constitute an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered an officer;”;

(2) by replacing “of section 108.1” in paragraph 8.3 by “of sections 108.1 and 108.1.1”;

(3) by inserting the following paragraph after paragraph 8.3:

“(8.3.1) determine, for the purposes of section 108.1.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the officer or former officer under this plan;”.

42. Section 111.2 of the Act is amended by adding the following sentences at the end of the second paragraph: “In addition, the Government may render applicable to the plan all or some of the rules contained in, or enacted by the Government pursuant to, Division III.1 that concern the spouses referred to in section 108.1.1. It may also enact special provisions governing the determination and assessment of the supplementary benefits so granted.”

ACT RESPECTING THE PENSION PLAN OF MANAGEMENT PERSONNEL

43. Section 2 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) is amended, in paragraph 5,

(1) by replacing “if, at the member’s request, the Government makes an order to that effect,” by “if the staff member applies to Retraite Québec within 12 months following the date on which he or she became such a staff member to have the plan apply to him or her”;

(2) by inserting “. The plan is applicable to the staff member from the date specified in his or her application, which may precede by not more than 12 months the date on which Retraite Québec receives the application but may not be prior to the date on which he or she became such a staff member” after “(chapter R-12)”.

44. The Act is amended by inserting the following section after section 7:

“7.1. For the purposes of this plan, an absence without pay is an absence that is provided for in the employee’s conditions of employment and authorized by the employee’s employer, for which the employee does not receive pay, and during which the employee would have been expected to perform or could have performed work had it not been for the absence.

The Government may, by regulation, determine any other absence that constitutes an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered an employee.”

45. The Act is amended by inserting the following section after section 9:

“9.1. Although participation in this plan is mandatory under the first paragraph of section 9, no participation may be recognized

(1) for years or parts of a year for which a decision or out-of-court settlement shows that the person who completed service during the years or parts of a year concerned was an employee of an employer designated in Schedule II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 0.1 of the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 1) if,

(a) in the case where the decision is a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal’s decision and is rendered following a request made under section 39 of the Labour Code (chapter C-27), or in the case of an out-of-court settlement following such a request, those years or parts of a year are prior to the date on which the request was made under section 39;

(b) in the case where the decision is a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal’s decision and is rendered following an investigation made under section 39 of the Labour Code, those years or parts of a year are prior to the date of the Tribunal’s decision; or

(c) in the case where the decision is a final decision of the Agence du revenu du Québec or the Canada Revenue Agency or, where applicable, of a higher authority concerning the decision of the agency concerned, those years or parts of a year are prior to the date of the decision of the agency concerned; or

(2) if an application to that effect is received more than 36 months following the first day concerned by the application and is made because the person who completed service during the years or parts of a year concerned was an employee of an employer designated in Schedule II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 0.1 of the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, and if those years or parts of a year are not the subject of a decision or out-of-court settlement referred to in subparagraph 1.

For the purposes of the first paragraph, any period during which the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave under the provisions concerning parental leave that form part of her conditions of employment is counted as a period of service.

For the purposes of sections 38, 111 and 112, the employee is deemed not to have held pensionable employment under this plan in relation to the years or parts of a year of service referred to in this section.”

46. Section 28.1 of the Act is amended by inserting “or, if the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave, the salary that he or she would have been entitled to during such a period had it not been for that absence or leave. Where service is credited pursuant to section 152.8.1, the pensionable salary of the person is the salary that he or she would have received during the period of service credited if he or she had benefitted from the conditions of employment that should have applied during that period or, if the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave during that period, the salary that the person would have been entitled to, had it not been for that absence or leave, if he or she had benefitted from such conditions of employment” at the end of the first paragraph.

47. Section 40 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “Retraite Québec” in the first paragraph.

48. Section 47 of the Act is amended by inserting “and 152.8.3” after “46”.

49. Section 84 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the second paragraph.

50. Section 85 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the second paragraph.

51. Section 86 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the second paragraph.

52. Section 87 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the second paragraph.

53. Section 128 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of her accumulated sick leave. In the latter case, her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the third paragraph.

54. Section 130 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of her accumulated sick leave. In the latter case, her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec” in the third paragraph.

55. Section 138.3 of the Act is amended by replacing “a lump sum” in the fifth paragraph by “cash or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec”.

56. Section 138.8 of the Act is amended by replacing “in a lump sum or in instalments over the period and at the times determined by Retraite Québec” in the fourth paragraph by “in cash, by instalments over the period and at the intervals determined by Retraite Québec or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec”.

57. Section 139 of the Act is amended by inserting “or 163.1” after “163” in the second paragraph.

58. Section 144 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “Retraite Québec” in the third paragraph.

59. Section 145 of the Act is amended by inserting the following paragraph after the second paragraph:

“The amount established under the second paragraph is payable in cash or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec.”

60. Section 147 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec”.

61. Section 152.2 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec”.

62. Section 152.5 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec”.

63. Section 152.7 of the Act is amended by inserting “or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec” after “determined by Retraite Québec”.

64. The Act is amended by inserting the following sections after section 152.8:

“152.8.1. If, during years or parts of a year of service completed, a person was an employee of an employer designated in Schedule II and was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 0.1 of the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 1), the person may be credited, for pension purposes, with such years or parts of a year up to a maximum of 18 years, except the years or parts of a year during which the person participated in a pension plan. However, the years or parts of a year of service completed prior to the date that is three years before the date of receipt of the application for redemption may be credited up to a maximum of 15 years.

To be credited with all or part of that service, the person is required to pay to Retraite Québec the amount determined under the tariff established by regulation, on the basis of the pensionable salary at the time of receipt of the person’s application for redemption, according to the number of days and parts of a day to be redeemed out of the number of pensionable days, calculated on the basis of the annual remuneration. The tariff may vary according to the person’s age, the year of service covered by the redemption and the date of receipt of the application. The regulation may prescribe the terms and conditions governing the application of the tariff. If the person applies to have only part of that service credited, the most recent service is credited first.

The application for redemption must be accompanied by a copy of a decision of a competent authority or an out-of-court settlement following a request made under section 39 of the Labour Code (chapter C-27) showing that, during the years or parts of a year completed, the person was an employee of an employer designated in Schedule II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 0.1 of the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel.

To the extent that the application for redemption is accompanied by a document other than a decision or out-of-court settlement referred to in subparagraph 1 of the first paragraph of section 9.1, the person must be participating in the plan on the date of receipt of the application for redemption.

For the purposes of the first paragraph, any period during which the person was an employee entitled to salary insurance benefits or an employee on maternity leave under the provisions concerning parental leave that form part of her conditions of employment is counted as a period of service.

For the purposes of the second paragraph, the pensionable salary of a person who, at the time of the receipt of his or her application for redemption, is not participating in this plan is established by regulation.

“152.8.2. The amount established under section 152.8.1 is payable in cash or by instalments spread, before the date of retirement, over the period and payable at the intervals determined by Retraite Québec or, if provided for in the employee’s conditions of employment, by using all or part of his or her accumulated sick leave. In the latter case, his or her employer shall pay all or part of the amount according to the terms determined by Retraite Québec. If paid by instalments, the amount bears interest, compounded annually, at the rate provided for in Schedule VIII in force on the date of receipt of the application, computed from the date on which the redemption proposal made by Retraite Québec expires.

“152.8.3. Unless it is listed in Schedule IV, an employer referred to in section 152.8.1 must pay to Retraite Québec an amount equal to the amount determined under that section in relation to the service completed in the three years prior to the date of receipt of the application for redemption. The conditions and terms of payment of the amount are determined by regulation.

“152.8.4. To the extent that the document showing that a person was an employee of an employer designated in Schedule II or was not excluded from this plan under paragraph 4 of section 0.1 of the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 1) is a decision rendered by an arbitrator under Division II of Chapter XI.2 or by any higher authority, the application for redemption that is the subject of that decision is deemed to be an application for redemption submitted in accordance with section 152.8.1.

“152.8.5. For the purposes of sections 152.8.1, 152.8.3 and 152.8.4, the date of receipt of an application for redemption is deemed to be

(1) if the application is accompanied by a copy of a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal’s decision, and that final decision is rendered following a request made under section 39 of the Labour Code (chapter C-27) or a copy of an out-of-court settlement following such a request, the date on which the request was made under that section 39;

(2) if the application is accompanied by a copy of a final decision of the Administrative Labour Tribunal or, where applicable, of a higher authority concerning the Tribunal’s decision, and that final decision is rendered following an investigation made under section 39 of the Labour Code, the date of the Tribunal’s decision;

(3) if the application is accompanied by a copy of a final decision of the Agence du revenu du Québec or the Canada Revenue Agency or, where applicable, of a higher authority concerning the decision of the agency concerned, the date of the decision of the agency concerned; or

(4) in all other cases, the date of receipt of the application for redemption.”

65. Section 152.9 of the Act is amended by replacing “in a lump sum” in the third paragraph by “in cash”.

66. The Act is amended by inserting the following section after section 163:

“163.1. If an employee or former employee and his or her spouse of the opposite or the same sex have ceased living together and neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together, and provided that the spouse had been living in a conjugal relationship with the employee or former employee and had been publicly represented as the employee’s or former employee’s spouse for a period of not less than three years immediately prior to the date on which they ceased living together, or provided that, during the year preceding that date, the spouse was living in a conjugal relationship with the employee or former employee and

(1) a child was or is to be born of their union,

(2) they adopted a child together, or

(3) one of them adopted a child of the other,

they may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together and on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, to a partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the pension plan; such an agreement may not, however, confer on the spouse more than 50% of the value of such benefits.

For that purpose, the employee or former employee and the spouse are entitled to obtain, upon application made to Retraite Québec on the conditions and according to the terms prescribed by regulation, a statement setting out the value of the benefits accrued by the employee or former employee under this plan, established as at the date on which they ceased living together, and any other information determined by the regulation.”

67. Section 177 of the Act is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 2 of the first paragraph:

“(2.1) the sums paid by the employer under section 152.8.3;”.

68. Section 196 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 2.2:

“(2.3) determine, for the purposes of section 7.1, absences that constitute an absence without pay and for which, if applicable, the absent person is considered an employee;”;

(2) in subparagraph 5.1,

(a) by replacing “and 152.6” by “, 152.6 and 152.8.1”;

(b) by inserting “or person’s” after “employee’s”;

(3) by inserting the following subparagraph after subparagraph 12:

“(12.1) determine, for the purposes of section 152.8.3, the conditions and terms of payment by the employer of the amount concerned;”;

(4) by replacing “of section 163” in subparagraph 14 by “of sections 163 and 163.1”;

(5) by inserting the following subparagraph after subparagraph 14:

“(14.1) determine, for the purposes of section 163.1, the conditions and terms according to which the spouses may agree to partition the benefits accrued by the employee or former employee under this plan;”.

69. Section 207 of the Act is amended by striking out “, and any order made under paragraph 5 of section 2 may have effect 12 months or less before it is made” in the second paragraph.

70. Section 208 of the Act is amended by adding the following sentences at the end of the second paragraph: “In addition, the Government may render applicable to the plan all or some of the rules contained in, or enacted by the Government pursuant to, Chapter VIII that concern the spouses referred to in section 163.1. It may also enact special provisions governing the determination and assessment of the supplementary benefits so granted.”

71. Section 211.4 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“This section does not apply to an employee or former employee who is or was subject to the Special provisions in respect of classes of employees designated under section 23 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 2).”

ACT RESPECTING RETRAITE QUÉBEC

72. Section 59.1 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3) is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The sums required to cover the administrative expenses related to the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services are taken in equal proportions

(1) out of the employees’ contribution fund under the plan, at the Caisse de dépôt et placement du Québec; and

(2) out of the employers’ contributory fund under the plan, at the Caisse de dépôt et placement du Québec, and subsequently in accordance with section 134.4 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2).”

MISCELLANEOUS, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

73. Despite any provision to the contrary, the Government may, by order, make the special measures provided for in Chapter VII.1 of Title I of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) and the regulation made under that Act, as well as in section 75 of this Act, applicable, in whole or in part and with the necessary modifications, to the pension plan of the employees of the Centre hospitalier Côte-des-Neiges, O.C. 397-78 (1978, G.O. 2, 1497, French only) for the purposes of the partition and assignment of benefits between spouses referred to in section 122.1.1 of that Act.

To that end, the Government may also include special provisions in that order concerning the establishment and assessment of benefits accrued under that pension plan and the reduction, because of payment of the amounts granted to the spouse, of the amounts payable under that plan.

74. Despite any provision to the contrary, the Government may, by regulation, include the special measures provided for in Chapter VII.1 of Title I of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and the regulation made under that Act, as well as in section 75 of this Act, in the pension plan of the Sûreté du Québec (C.T. 181151 dated 18 August 1992) for the purposes of the partition and assignment of benefits between spouses referred to in section 122.1.1 of that Act.

To that end, the Government may include special provisions in that regulation concerning the establishment and assessment of benefits accrued under that pension plan and the reduction, because of payment of the amounts granted to the spouse, of the amounts payable under that plan. It may also include criteria allowing persons to be considered spouses entitled to partition and assignment of the benefits concerned.

75. Despite the fact that sections 41.1.1 of the Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers (chapter R-9.1), 125.1.1 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2), 63.1.1 of the Act respecting the Pension Plan of Elected Municipal Officers (chapter R-9.3), 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, 72.1.1 of the Act respecting the Teachers Pension Plan (chapter R-11), 108.1.1 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12) and 163.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1), enacted respectively by sections 3, 11, 17, 27, 34, 40 and 66 of this Act, allow spouses to agree, within 12 months after the date on which they ceased living together, to a partition of the benefits accrued under the pension plan concerned, such persons who ceased living together after 31 August 1990 but before the coming into force, according to the pension plan concerned, of that section 3, 11, 17, 27, 34, 40 or 66, may agree to such partition not later than 12 months following the latter date.

76. Despite section 4.0.1 of the Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, section 3.0.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, section 2.1.1 of the Act respecting the Teachers Pension Plan, section 55.0.1 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan and section 7.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, enacted respectively by sections 2, 20, 31, 38 and 44 of this Act, an absence caused by a layoff is an absence without pay if an application to redeem the absence was received by Retraite Québec before 15 February 2018 and if no final decision was rendered before that date regarding the application.

The absence referred to in the first paragraph is an absence without pay despite the fact that, under the second paragraph of sections 59.1 of the Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, 216.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, 10.1 of the Act respecting the Teachers Pension Plan, 111.0.1 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan and 199 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, according to the pension plan concerned, the application for redemption is deemed never to have been made.

77. The first regulation made under paragraph 1.0.0.2 of section 41.8 of the Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers after this Act is assented to, the first regulation made under subparagraph 0.1.1 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan after this Act is assented to, the first regulation made under paragraph 2.2 of section 73 of the Act respecting the Teachers Pension Plan after this Act is assented to, the first regulation made under paragraph 3.0.1 of section 109 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan after this Act is assented to, and the first regulation made under subparagraph 2.3 of the first paragraph of section 196 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel after this Act is assented to, amended respectively by sections 4, 29, 35, 41 and 68 of this Act, may, if they so provide, have effect from any date not prior to 14 June 2002.

78. The first regulation made under subparagraphs 4.2 and 14.1.1 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan after this Act is assented to and the first regulation made under subparagraphs 5.1 and 12.1 of the first paragraph of section 196 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel after this Act is assented to may, if they so provide, be effective from any date not prior to 21 March 2018.

79. Sections 17.2, 31.3 and 127 and subparagraph 4.2 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, amended respectively by sections 23, 24, 28 and 29 of this Act, and sections 3.1.1 and 115.10.7.1 to 115.10.7.5 and subparagraph 14.1.1 of the first paragraph of section 134 of that first Act, enacted respectively by sections 21, 26 and 29 of this Act, apply to any person who, before 21 March 2018, submitted an application for redemption to Retraite Québec in relation to years or parts of a year of service completed during which the person was an employee of an employer designated in Schedule I or II to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan. A final decision must not have been rendered before 21 March 2018 regarding that application.

80. Sections 28.1, 47 and 177 and subparagraph 5.1 of the first paragraph of section 196 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, amended respectively by sections 46, 48, 67 and 68 of this Act, and sections 9.1 and 152.8.1 to 152.8.5 and subparagraph 12.1 of the first paragraph of section 196 of that first Act, enacted respectively by sections 45, 64 and 68 of this Act, apply to any person who, before 21 March 2018, submitted an application for redemption to Retraite Québec in relation to years or parts of a year of service completed during which the person was an employee of an employer designated in Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel. A final decision must not have been rendered before 21 March 2018 regarding that application.

81. Section 4.0.1 and paragraph 1.0.0.2 of section 41.8 of the Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, section 3.0.1 and subparagraph 0.1.1 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, section 2.1.1 and paragraph 2.2 of section 73 of the Act respecting the Teachers Pension Plan, section 55.0.1 and paragraph 3.0.1 of section 109 of the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, and section 7.1 and subparagraph 2.3 of the first paragraph of section 196 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, enacted respectively by sections 2, 4, 20, 29, 31, 35, 38, 41, 44 and 68 of this Act, have effect from 14 June 2002.

Section 71 of this Act has effect from 11 May 2017.

82. This Act comes into force on 21 March 2018, except

(1) sections 3, 4, 11, 13, 17, 18, 22, 25 and 27, paragraphs 4 and 5 of section 29, sections 33 to 36, 39 to 42, 57 and 66, paragraphs 4 and 5 of section 68 and sections 70 and 73 to 75, which come into force on the date or dates to be set by the Government; and

(2) sections 5, 12, 14 and 72, which come into force on 1 January 2025.

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 510-2018, 18 April 2018

Combative sports between amateur athletes in the territory of Québec

WHEREAS, under subsection 1 of section 83 of the Criminal Code, every one who engages as a principal in a prize fight, advises, encourages or promotes a prize fight, or is present at a prize fight as an aid, second, surgeon, umpire, backer or reporter, is guilty of an offence punishable on summary conviction;

WHEREAS, under paragraph *a* of subsection 2 of section 83 of the Criminal Code, a contest between amateur athletes in a combative sport with fists, hands or feet held in a province if the sport is on the programme of the International Olympic Committee or the International Paralympic Committee and, in the case where the province's lieutenant governor in council or any other person or body specified by him or her requires it, the contest is held with their permission, is not included in the definition of "prize fight";

WHEREAS boxing, Greco-Roman wrestling and free-style wrestling, judo, taekwondo and karate are amateur combative sports currently on the programme of the International Olympic Committee or the International Paralympic Committee;

WHEREAS, under paragraph *b* of subsection 2 of section 83 of the Criminal Code, a contest between amateur athletes in a combative sport with fists, hands or feet held in a province if the sport has been designated by the province's lieutenant governor in council or by any other person or body specified by him or her and, in the case where the lieutenant governor in council or other specified person or body requires it, the contest is held with their permission, is not included in the definition of "prize fight";

WHEREAS, under paragraph *b* of subsection 2 of section 83 of the Criminal Code, it is expedient to designate kick-boxing as an amateur combative sport not included in the definition of prize fight;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education, Recreation and Sports:

THAT, for the purposes of paragraph *b* of subsection 2 of section 83 of the Criminal Code, kick-boxing is designated as an amateur combative sport not included in the definition of prize fight.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

103451

Gouvernement du Québec

O.C. 515-2018, 18 April 2018

Professional Code
(chapter C-26)

Optometrists — Code of ethics of optometrists

Code of ethics of optometrists

WHEREAS, under section 87 of the Professional Code (chapter C-26), the board of directors of a professional order must make, by regulation, a code of ethics governing the general and special duties of the professional towards the public, clients and the profession, particularly the duty to discharge professional obligations with integrity;

WHEREAS the board of directors of the Ordre des optométristes du Québec made the Code of ethics of optometrists at its sitting of 14 December 2015;

WHEREAS, under section 95.3 of the Professional Code, a draft Code of ethics of optometrists was sent to every member of the Order at least 30 days before adoption by the board of directors;

WHEREAS, pursuant to section 95 of the Professional Code and subject to sections 95.0.1 and 95.2 of the Code, every regulation made by the board of directors of a professional order under the Code or an Act constituting such an order must be transmitted to the Office des professions for examination and submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Code of ethics of optometrists was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 30 March 2016 with a notice that it could be submitted to the Government for approval on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Professional Code, the Office examined the Regulation then submitted it to the Government with its recommendation on 14 December 2017;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Code of ethics of optometrists, attached to this Order in Council, be approved.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Code of ethics of optometrists

Professional Code
(chapter C-26, s. 87)

CHAPTER I PRELIMINARY

1. This Code determines the duties and obligations that must be discharged by every member of the Ordre des optométristes du Québec towards the public, patients and the profession.

The duties and obligations under the Optometry Act (chapter O-7), the Professional Code (chapter C-26) and their regulations are not modified in any manner owing to the fact that an optometrist carries on professional activities within an organization.

2. For the purposes of this Code, unless the context indicates otherwise,

(1) “institution” means an institution within the meaning of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2) or the Act respecting health services and social services for Cree Native persons (chapter S-5);

(2) “organization” means a professional partnership and a structured entity, including a partnership or joint-stock company, a legal person or a group of persons, whose activities are related to the practice of optometry;

(3) “ophthalmic product” means an ophthalmic lens, glass frames, medication or any other product that an optometrist may recommend, prescribe, administer or sell to a patient as part of the practice of optometry;

(4) “optometric service” means any act performed by an optometrist as part of the practice of optometry;

(5) “professional partnership” means a general or undeclared partnership that complies with sections 2 and 3 of the Regulation respecting the practice of the profession of optometry within a partnership or a joint-stock company (chapter O-7, r. 8) to constitute a limited liability partnership, and any partnership or joint-stock company constituted in accordance with that Regulation.

3. An optometrist may not exempt himself or herself, even indirectly, from an obligation or duty imposed by this Code.

4. An optometrist must ensure that persons who collaborate with the optometrist in the practice of the profession and any professional partnership within which the optometrist practises comply with the Optometry Act (chapter O-7), the Professional Code (chapter C-26) and their regulations.

CHAPTER II DUTIES AND OBLIGATIONS TOWARD THE PUBLIC, PATIENTS AND THE PROFESSION

DIVISION I GENERAL DUTIES

5. An optometrist must collaborate with other optometrists to promote improvements in the quality and the availability of optometric services.

6. An optometrist must refrain from taking part in a concerted action of a nature that would endanger the health or safety of a clientele or population.

7. An optometrist must be judicious in the use of resources dedicated to health care.

8. An optometrist must protect and promote the health and well-being of the persons served by the optometrist, both individually and collectively. The optometrist must for that purpose promote measures of education and information in optometry.

DIVISION II QUALITY OF THE PROFESSIONAL RELATIONSHIP

9. An optometrist must practise optometry in a manner which respects the dignity and the freedom of persons and refrain from any form of discrimination.

10. An optometrist must have a conduct beyond reproach toward any patient and other person with whom the optometrist makes contact within the practice of the profession.

11. An optometrist must seek to establish and maintain with the patient a relationship of mutual trust and refrain from practising optometry in an impersonal manner.

12. An optometrist must take the means necessary to enable patients to identify the optometrist by name and to position the optometrist's title so that it is clearly identifiable in the places where the optometrist practises. If the optometrist's right to practise professional activities is subject to a limitation, the optometrist must take measures to inform patients.

13. An optometrist must refrain from taking advantage of the professional relationship established with the patient.

More specifically, an optometrist must, for the duration of the professional relationship established with a patient, refrain from taking advantage of that relationship to have sexual relations with that person or to make improper gestures or remarks of a sexual nature.

The duration of the professional relationship is established by taking into account, in particular, the nature and duration of the optometric services rendered, the vulnerability of the patient and the likelihood of having to provide such services to that person again.

14. An optometrist must not, directly or indirectly, take advantage or attempt to take advantage of the state of dependence or vulnerability of a person to whom optometric services are offered or provided.

The optometrist must also not conspire with a third person in any manner to provide optometric services to a person in a state of dependence or vulnerability.

15. An optometrist must not interfere in the personal affairs of the patient in matters unrelated to the practice of the profession.

16. In the practice of optometry, an optometrist must not in any way evade personal civil liability towards the patient or the professional partnership within which the optometrist practises optometry.

DIVISION III FREEDOM OF CHOICE

17. An optometrist must acknowledge the patient's right to choose or consult another optometrist or health professional. To that end, the optometrist must in particular refuse to subscribe to any agreement that operates to deprive that right and the optometrist must collaborate with the professional chosen by the patient for the services to be rendered to the patient.

18. An optometrist must respect the patient's right to have prescriptions filled and obtain ophthalmic products at the place and by the health professional of the patient's choice.

Unless ophthalmic lenses or medication cannot be prescribed as a result of the services rendered, an optometrist must, at the end of a consultation, write a prescription and inform the patient that it may be issued to the patient on site or, immediately, at any other time. To that end, an optometrist must also take the necessary means to ensure that, at the patient's request, the prescription is given to the patient or sent to a health professional designated by the patient, without delay.

An optometrist may not charge fees in addition to the consultation fees for giving or sending a prescription. However, in cases where a first copy of the prescription has already been given to the patient or sent to a person designated by the patient, reasonable fees may be charged in accordance with the same terms and conditions as those provided for in section 61 for giving or sending any additional copy.

DIVISION IV AVAILABILITY AND DILIGENCE

19. In the practice of the profession, an optometrist must be reasonably available and diligent.

20. An optometrist must provide the follow-up that may be required by the interventions with a patient. The follow-up may be provided by another optometrist, health professional or institution able to do so. The optometrist must then cooperate with the professional or institution providing the follow-up.

21. An optometrist who is absent from the place where the optometrist practises regularly, who practises there irregularly or discontinuously or who ceases to practise there must take the measures necessary to ensure that the patients are informed of the manner in which they may reach the optometrist and, where necessary, are directed to another optometrist, another health professional or an institution that can provide them with the services required by their condition.

22. Unless an optometrist has sound and reasonable grounds for doing so, the optometrist may not refuse to provide an optometric service to a patient, cease such services or reduce their accessibility.

The following are sound and reasonable grounds:

- (1) the distrust or the loss of confidence of the patient;
- (2) being in a conflict of interest or any situation where professional independence may be called into question;
- (3) inducement by the patient to perform acts that an optometrist knows to be illegal, unjust or fraudulent;
- (4) abusive behaviour by the patient, which may manifest itself as harassment, threats, aggressive acts or acts of a sexual nature.

A patient's request that a prescription be given to the patient or sent to a person of the patient's choice or an indication that the patient intends to obtain ophthalmic products from a third person do not constitute the sound and reasonable grounds referred to in the first paragraph.

Before ceasing to provide optometric services to a patient, an optometrist must inform the patient and ensure that the patient will be able to continue receiving the services required by the patient's condition from another optometrist, another health professional or an institution.

23. An optometrist must report to the Director of Youth Protection any situation in respect of which the optometrist has reasonable grounds to believe that the security or development of a child is or may be considered to be in danger; the optometrist must then provide the Director with any information that the optometrist considers relevant to protecting the child.

DIVISION V QUALITY OF PRACTICE

24. An optometrist must practise optometry with competence according to scientific data and recognized professional standards. To that end, the optometrist must in particular develop, perfect and update his or her knowledge and skills.

25. Where consulted by a patient, an optometrist must

- (1) try to gain full knowledge of the patient's condition, needs and concerns, and the reason for the consultation;

- (2) provide the patient with explanations relevant to understanding the nature, purpose, and possible consequences of the interventions the optometrist is about to undertake or that the optometrist recommends;

- (3) ensure that the optometrist obtains free and enlightened consent from the patient or, where applicable, the patient's legal representative, to intervene, except in an emergency where consent cannot be obtained; and

- (4) avoid performing acts that are unwarranted from an optometric point of view, by performing them more frequently than necessary or dispensing them in an exaggerated manner.

26. An optometrist must refrain from practising optometry under circumstances or in any state that could compromise the quality of the practice or acts or the honour or dignity of the profession. The optometrist must refrain from practising while under the influence of any substance which may affect the optometrist's faculties.

27. In the practice of optometry, an optometrist must take into account the optometrist's capacities, limitations and means at the optometrist's disposal. If the interest of the patient so requires, the optometrist must consult another optometrist or health professional and, where required, refer the patient to one of those persons.

28. An optometrist must, at the patient's request, forward as soon as possible to another health professional all the information necessary to provide services to the patient.

29. An optometrist must ensure that the personnel assisting the optometrist are qualified for the tasks assigned to them.

30. An optometrist must, except in emergencies or in cases which are manifestly not serious, refrain from providing optometric services to himself or herself or to any person with whom he or she has a relationship likely to harm the quality of his or her practice, in particular his or her spouse or children.

31. An optometrist must take reasonable care of ophthalmic products entrusted to the optometrist's care by a patient.

32. Following the patient's instructions, an optometrist must cooperate with the relatives of the patient or any other person who can help ensure that the patient receives the services required by the patient's condition.

DIVISION VI INDEPENDENCE, IMPARTIALITY AND CONFLICTS OF INTEREST

33. An optometrist must at all times safeguard professional independence, and must therefore in particular disregard any interference, refuse to subscribe to an agreement or accept a benefit likely to influence the performance of professional duties and obligations to the detriment of the patient, a group of individuals or a population.

An optometrist must ensure that a patient is given priority access to optometric services on the basis of criteria founded on optometric necessity.

34. An optometrist must show objectivity and impartiality when a person asks for information, in particular when that person is likely to become a patient.

35. An optometrist must subordinate personal interests, and those of the organization in which the optometrist practises or in which the optometrist has an interest, to those of the patient.

36. An optometrist must avoid any situation in which the optometrist would be in a conflict of interest, in particular where the interests are such that the optometrist may be inclined to favour those interests over those of the patient, the integrity and loyalty towards the latter could be affected, or compliance with professional duties and obligations may be compromised.

37. An optometrist who becomes aware that he or she is in a conflict of interest, or that the organization in which the optometrist practises is in such a situation, must notify the patient and take the means necessary to prevent the latter from being harmed.

38. An optometrist must refuse to follow up any request, directive or instruction from an officer of the organization in which the optometrist practises that is not compatible with professional duties and obligations.

39. An optometrist may not take advantage of the position as officer of an organization to undermine the professional independence of an optometrist who works there or to encourage the optometrist to perform an act that would be contrary to professional duties and obligations.

40. An optometrist may not share fees or benefits resulting from the practice of the profession, except with another optometrist or with a professional partnership within which the optometrist practises or with a person who holds voting rights related to stocks or shares in such partnership, provided the income sharing corresponds to a division of their respective services and responsibilities.

The optometrist may, however, allocate, in whole or in part, income to the professional partnership within which the optometrist practises.

41. An optometrist is in a situation of conflict of interest if the optometrist practises optometry as an employee of a natural person or organization selling or manufacturing ophthalmic products or as partner, shareholder or officer of a partnership or joint-stock company selling or manufacturing such products, except in the case, as the case may be, of

(1) an optometrist;

(2) a professional partnership;

(3) a public body, other than an institution, referred to in the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information (chapter A-2.1);

(4) an institution;

(5) an enterprise that engages the optometrist's services solely for the purpose of providing optometric services to the employees of that enterprise;

(6) a retailer that operates an optical department referred to in subparagraph *a* of the sixth paragraph of section 25 of the Optometry Act (chapter O-7) when the optometrist is responsible for its administration.

42. In addition to the remuneration to which an optometrist is entitled, the optometrist must not accept any commission, rebate or any other similar benefit in connection with the practice of optometry. The optometrist may, however, accept tokens of appreciation or gifts of small value.

The optometrist must not pay, offer to pay or undertake to pay any commission, rebate or other similar benefit in connection with the practice of the profession, except in the case of a benefit intended for the patient.

43. Despite any other provisions in this Division, an optometrist may

(1) subscribe to an agreement under which an organization allows the optometrist to use, free of charge or at a discount, its office, equipment or other resources necessary to practise optometry, provided it is an organization referred to paragraphs 2 to 6 of section 41 or an organization controlled by an optometrist, a dispensing optician or a physician;

(2) subscribe to an agreement under which an organization other than the one referred to in subparagraph 1 allows the optometrist to use its office, equipment or other resources necessary to practise optometry if such agreement sets out a fair and reasonable rent in accordance with local socioeconomic conditions, at the time when the rent is set;

(3) subscribe to an agreement under which an organization referred to in subparagraph 1 guarantees professional income, a volume of activity or a client base;

(4) accept a discount paid by a supplier for prompt regular payment or due to the volume of purchases;

(5) accept payment from a manufacturer of ophthalmic products for a portion of the cost of advertising, when an agreement in writing is entered into to that effect and the advertising concerns an ophthalmic product marketed by the manufacturer, and the agreement explicitly states that the manufacturer has paid a portion of the cost.

Any agreement referred to in this section must be evidenced in writing and include a statement confirming that the obligations under the agreement comply with the provisions of this Code and a clause authorizing the communication of the agreement to the Order on request.

A discount referred to in subparagraph 4 of the first paragraph must appear on the invoice or the statement of account and be in keeping with marketplace rules in similar matters.

44. An optometrist must ensure that all activities the optometrist performs in an organization, even if such activities do not constitute the practice of optometry, do not compromise the fulfillment of professional duties and obligations, in particular the obligation to protect the honour and dignity of the profession.

45. An optometrist who organizes a training activity or acts as a resource person in the context of such an activity must inform the participants of the affiliations or financial interests in the performance of the activity.

DIVISION VII INTEGRITY

46. An optometrist must fulfill professional duties and obligations with integrity. The optometrist must in particular refrain from any act of collusion, corruption, malfeasance, breach of trust or influence peddling.

47. An optometrist must not administer, sell, give or distribute a medication or a natural health product that has expired or is returned by patients, even if it appears unused, or contact lenses whose packaging is no longer sealed. The optometrist may also not sell samples of those products.

48. An optometrist must, as soon as possible, inform the patient or the patient's legal representative of an accident or a complication that occurred when providing professional services and that is likely to have or that has had a significant impact on the patient's state of health or physical integrity.

The optometrist must also make an entry of such accident or complication in the patient's record and take the appropriate measures to limit any consequences on the patient's health.

49. An optometrist may not, by whatever means, make or allow to be made on the optometrist's behalf, about the optometrist or for the benefit of the optometrist, an organization in which the optometrist practises or another person who collaborates with the optometrist in the practice of the profession, false, misleading or incomplete representation to the public or a person who resorts to the optometrist's services, in particular respecting the optometrist's level of competence or the scope or effectiveness of the services, or favouring an ophthalmic product, a method of investigation or a treatment.

50. An optometrist must refrain from entering, producing or using data that the optometrist knows to be erroneous in any document, particularly in any report, optometric record or research record and take the measures required to avoid any falsification of such report or record.

51. An optometrist must not propose or agree to prepare or issue to any person a false certificate or attestation, or to provide, in any way whatsoever, false or unverified information, in particular to generate fiscal advantages or for insurance coverage.

52. An optometrist must not solicit any person in an undue manner to use the optometrist's services

53. An optometrist must take the means necessary to prevent the use of the optometrist's name, signature, specific personal mark or code contrary to the laws and regulations referred to in section 4 or in such a way that a person could be misled as regards the terms and conditions on which optometric services or ophthalmic products are offered. The optometrist must in particular prevent the use of the optometrist's name in such a way that leads others to believe that the optometrist

(1) is owner, shareholder, partner or officer of an organization when that is not the case;

(2) offers optometric services or ophthalmic products in an organization when that is not the case; or

(3) performs monitoring or oversight responsibilities with respect to optometric services or ophthalmic products offered by an organization when that is not the case.

An optometrist may, however, allow the optometrist's name to continue to appear in the name of a professional partnership after the optometrist has ceased to be a partner or shareholder, provided that the advertisements, displays and other similar documents referring to the activities of such partnership do not lead others to believe that the optometrist performs in such partnership the duties or responsibilities referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph.

An optometrist may not use the name, signature, personal mark or code of another optometrist except with the authorization of the latter and under terms and conditions that comply with this section.

54. Where an optometrist practises within a professional partnership or has an interest in such partnership, an optometrist must

(1) notify immediately the secretary of the Order that under the Bankruptcy and Insolvency Act (R.S.C. 1985, c. B-3), the partnership has made an assignment of its property for the benefit of its creditors, is the subject of a receiving order or has made an offer that its creditors have refused or that the court has refused or rescinded;

(2) ensure that the name of the partnership as well as its activities and the acts performed by the persons who act for or on behalf of the partnership are not derogatory to the honour or dignity of the profession of optometrist;

(3) cease to practise in it when a partner, shareholder, director, officer or employee of the partnership is struck from the roll of a professional order for more than 3 months or whose professional permit is revoked, unless the person

(a) ceases to hold the position of director or officer within the partnership within 15 days of the date on which the striking from the roll or the revocation of the permit has become enforceable;

(b) ceases, where applicable, to attend any meeting of shareholders and to exercise the right to vote within 15 days of the date on which the striking from the roll or the revocation of the permit has become enforceable; or

(c) relinquishes voting shares or deposits them with a trustee within 15 days of the date on which the striking from the roll or the revocation of the permit has become enforceable.

DIVISION VIII PROFESSIONAL SECRECY

55. An optometrist must preserve the secrecy of all confidential information obtained in the practice of optometry. For that purpose, the optometrist must, in particular,

(1) maintain the confidentiality of all information that becomes known to the optometrist in the practice of the profession;

(2) refrain from holding or participating, including in social networks, in indiscreet conversations concerning a patient or the services rendered to that patient or from revealing that a person has called upon the optometrist's services;

(3) take reasonable means with respect to the persons with whom the optometrist works to ensure that professional secrecy is preserved;

(4) refrain from using confidential information to the detriment of a patient or to obtain, directly or indirectly, a benefit for the optometrist or another person;

(5) when providing professional services to a couple or a family, preserve each member's right to professional secrecy;

(6) take reasonable means to preserve professional secrecy when the optometrist or the persons working with the optometrist use information technologies;

(7) record in the patient's record any communication to a third person, with or without the patient's consent, of information protected by professional secrecy, unless the patient is present during the communication.

56. An optometrist may be released from professional secrecy only with the authorization of the patient or where provided by law.

To obtain such authorization, the optometrist informs the patient of the possible implications of the release from professional secrecy.

57. An optometrist who, pursuant to the third paragraph of section 60.4 of the Professional Code (chapter C-26), communicates confidential information to prevent an act of violence, may only communicate the information to the person or persons exposed to the risk, to their representative or to persons likely to provide help.

The optometrist may only communicate the information necessary for the purposes of the communication.

58. The communication, by an optometrist, of confidential information, to ensure the protection of persons, pursuant to the third paragraph of section 60.4 of the Professional Code (chapter C-26) or any other law or regulation, must

(1) be performed within a reasonable period of time to achieve the purpose of the communication; and

(2) be noted in the patient's file, including the name and contact information of any person to whom the information has been communicated, the information communicated, the reasons in support of the decision to communicate it and the method of communication used.

DIVISION IX ACCESSIBILITY AND RECTIFICATION OF RECORDS

59. An optometrist must, promptly and not later than 30 days of its receipt, respond to any written request made by a patient 14 years of age or older to examine or obtain a copy of documents concerning the patient in any record established in the patient's respect. The optometrist must also respond to any written request made by the patient to communicate a document concerning the patient to any person.

An optometrist must obtain the consent of a minor 14 years of age or older before communicating to the minor's parent or tutor health information connected with care to which the minor may give consent alone.

60. An optometrist may not communicate information concerning a patient or contained in the patient's record that has been provided by or concerns a third person and where knowledge of the existence or the communication thereof would make it possible to identify the third person and such disclosure could seriously harm the third person, unless the latter agrees to the communication of the information or in the case of an emergency that threatens the life, health or safety of the person concerned.

The first paragraph does not apply where the information was provided by a health professional or by an employee at an institution in the performance of their duties.

61. An optometrist may charge a patient reasonable fees no greater than the cost of reproducing or transcribing such documents and the cost of transmitting a copy of the documents.

An optometrist who intends to charge such fees must, before proceeding with any reproduction, transcription or transmission, inform the patient of the approximate amount the patient will be required to pay.

62. An optometrist must, promptly and not later than 30 days of its receipt, respond to any request made by a patient to correct or delete inexact, incomplete, ambiguous, outdated or unjustified information in any document concerning the patient. The optometrist must also respect the right of the patient to make written comments in the record.

An optometrist must deliver to the patient and, where applicable, any person designated in writing by the latter, free of charge, a copy of the document or that part of the document which was duly dated and placed in the record and which allows the patient to see that the information was corrected or deleted or, as the case may be, an attestation that the patient's written comments have been entered in the record.

63. An optometrist who denies a patient access to information contained in the patient's record, where authorized by law, or who refuse to correct or delete information in any document concerning the patient, must inform the patient in writing of the reasons for the refusal, enter the reasons in the record and inform the patient of available remedies.

64. An optometrist must respond promptly and not later than 30 days of its receipt, to any written request from a patient to take back a document entrusted to the optometrist by the patient.

DIVISION X RESEARCH

65. An optometrist must, before undertaking any research project on human beings, obtain approval of the project by a recognized research ethics committee that respects existing standards, in particular regarding its composition and procedures. The optometrist must also ensure that professional duties and obligations are made known to all persons collaborating in the project.

66. Before undertaking any research project, an optometrist must evaluate the possible repercussions on the participants. To that end, the optometrist must, in particular

(1) consult the persons likely to help the optometrist in deciding whether to undertake the research project or in taking measures intended to eliminate risks to the participants; and

(2) ensure that the persons working with the optometrist on the research project respect the physical and psychological integrity of the participants.

67. An optometrist must respect a person's right to refuse to participate in a research project or to withdraw from such project at any time. To that end, the optometrist must refrain from pressuring a person who is likely to be eligible for such a project.

68. An optometrist must, in respect of a participant or a participant's legal representative, ensure that

(1) the participant or the participant's legal representative is adequately informed of the research project's objectives, its benefits, risks or inconveniences, the benefits derived from regular care, if applicable, as well as the fact, if applicable, that the optometrist will derive a benefit from enrolling or maintaining the participant in the research project;

(2) free and enlightened written consent, revocable at all times, is obtained from the participant or the participant's legal representative before participation in the research project or whenever there is any material change in the research protocol;

(3) clear, specific and enlightened consent is obtained from the participant or the participant's legal representative before communicating information concerning the participant to a third person for the purposes of scientific research.

69. An optometrist who undertakes or participates in a research project on human beings must comply with scientific principles and generally recognized ethical standards that are justified by the nature and goal of the project.

70. An optometrist must cease any form of participation or cooperation in any research project if the risks to the health of subjects appear disproportionate to the potential benefits they may derive from it or the benefits they would derive from regular treatment or care, if applicable, after notifying the research ethics committee or any other competent authority.

71. An optometrist must promote the positive impacts, for society, of the research projects in which the optometrist participates. To that end, the optometrist supports the means intended to ensure that the findings of the projects, whether they are conclusive or not, are made public or made available to other interested persons.

DIVISION XI FEES

72. An optometrist must charge fair and reasonable fees and refrain from seeking or obtaining a profit that is disproportionate to the ophthalmic products that the optometrist sells.

73. The fees are fair and reasonable if they are warranted by the circumstances and proportionate to the services rendered. To determine fees, an optometrist must consider the following factors:

(1) experience and special skills;

(2) the time required to provide the services;

(3) the nature and complexity of the services;

(4) the necessity of using specific apparatuses and equipment if their use is not routinely required;

(5) the provision of services that require a particular competence or exceptional celerity;

(6) the expenses and costs incurred.

An optometrist must not adjust in any way the fees that are charged for optometric services rendered for the purposes of prescribing ophthalmic lenses or medication on the basis of a patient's decision to acquire or not acquire the prescribed ophthalmic products from the optometrist or from the organization in which the optometrist practises. The optometrist must not impose, in conjunction with the amount of fees or the price of the products sold, the condition that to receive the services or products concerned, a patient must waive a right to which the patient is entitled under the laws and regulations provided for in section 4.

74. An optometrist must ensure that the patient is informed of the approximate and foreseeable cost of the optometric services and ophthalmic products offered, before such services are provided or such products are ordered and each time the costs are likely to increase significantly.

Information on the costs may in particular be communicated by an accessible and explicit sign displayed on the premises where an optometrist practises, provided that the patient is given a valid opportunity to obtain additional explanations in that respect and, where applicable, to refuse the services or products whose cost the patient does not want to assume.

75. An optometrist may not require in advance the payment of professional fees. The optometrist may, however, require the payment of an instalment for the acquisition of an ophthalmic product to be delivered subsequently or an amount to cover the costs incurred by the optometrist to pay a third person for work performed at the request of a patient.

76. An optometrist may not claim

(1) the payment of an account of fees or ophthalmic products when the payment must be paid to the optometrist by a third person, unless an explicit agreement to that effect was entered into with the patient in accordance with law;

(2) fees for an optometric service that has been unjustifiably rendered from an optometric point of view; or

(3) fees for an optometric service that has not been provided or that does not correspond to the service actually rendered.

77. An optometrist must, at the end of a consultation or when ophthalmic products are ordered, provide the patient with a detailed invoice for the optometric services or the products sold.

The invoice must in particular include the following: the optometrist's name and title, the name, address and telephone number of the organization in which the optometrist practises, the date and, in detail and separately, the price charged and the description of the optometric services rendered and the ophthalmic products sold.

In the event that glass frames or ophthalmic lenses are sold, the invoice must in particular indicate, separately, the price of the frame, the price of the lenses, their commercial brands or their principal characteristics. If fees for fitting or adjusting the glass frames or ophthalmic lenses are charged separately from the price of the glasses or lenses, they must also appear separately on the invoice.

In the event that medication or other ophthalmic products are administered to the patient, the price of the service must appear separately from the price of the product.

78. Outstanding accounts of optometrists bear interest at the reasonable rate agreed in advance in writing with their patient.**79.** Before resorting to legal proceedings for the payment of fees and ophthalmic products sold, an optometrist must exhaust all other means at the optometrist's disposal.**80.** An optometrist who entrusts another person with the collection of accounts must ensure that the person

(1) holds a permit allowing the person to act as a collection agent;

(2) proceeds with tact and moderation and respects the confidentiality of the information contained in the patient's record.

DIVISION XII
ADVERTISING AND PUBLIC STATEMENTS**81.** An optometrist must refrain from advertising or making a public statement or allowing such to be made on the optometrist's behalf, by any means whatsoever, that is false, misleading or liable to mislead the public.**82.** The advertisement or the public statement made by an optometrist or on the optometrist's behalf must not

(1) include a comparison of the quality of optometric services to those of another optometrist, or discredit or denigrate the image or the optometric services rendered by another optometrist;

(2) include a testimonial or endorsement;

(3) concern an ophthalmic product if there is not sufficient quantity of it to meet the foreseeable demand of the public for a reasonable period of time; or

(4) contain affirmations contrary to scientifically acceptable data and recognized professional standards.

83. An optometrist is responsible for the content of an advertisement or a public statement concerning the optometric services offered by an organization in which the optometrist practises, unless it is established that the advertisement or the statement was made without the optometrist's knowledge, without the optometrist's consent and despite the specific measures the optometrist took to comply with the rules prescribed by this Code and, where applicable, by the other laws and regulations referred to in section 4.**84.** The advertisement made by an optometrist or on the optometrist's behalf must mention the optometrist's name and title of optometrist.

Where such advertisement refers to activities that are reserved for optometrists, it must not lead others to believe that those activities are performed, directly or indirectly, by a person who is not authorized to perform them.

85. An optometrist who advertises the amount of fees, the price of ophthalmic products, or any policy or commercial offer in that respect, must clearly specify

(1) the nature and scope of the services as well as the characteristics of the products offered, unless all the products on site are concerned;

(2) if other required services or products are not included;

(3) the period of validity;

(4) any important information that helps the public make an enlightened choice with respect to a service or product offered, in particular the fact that a product is discontinued.

These details must serve to inform a person who does not have specific knowledge of optometric services and ophthalmic products.

86. An optometrist may use a reproduction of the graphic symbol of the Order only in the following cases:

(1) in correspondence;

(2) on a business card, in particular for the purposes of reproduction in a column intended to advertise professional services;

(3) on a poster advertising the professional partnership in which the optometrist practises;

(4) on any other document that, in accordance with this Code, must be given to the patient in relation to optometric services or ophthalmic products.

An optometrist must ensure that the reproduction conforms to the original held by the secretary of the Order and is accompanied by the optometrist's name and professional title. The reproduction must not include the terms "Ordre des optométristes du Québec" and must not lead others to think that it is a document or a poster authorized by the Order.

87. An optometrist must keep an integral copy of every advertisement made by the optometrist or on the optometrist's behalf, in its original form, for a period of 3 years following the date on which it was last published or broadcast. On request, the copy must be given immediately to the secretary of the Order, a syndic, an inspector, an investigator or a member of the professional inspection committee.

DIVISION XIII RELATIONS WITH OTHER OPTOMETRISTS, STUDENTS, TRAINEES AND OTHER PROFESSIONALS

88. An optometrist must, to the extent possible, help develop optometry by sharing his or her knowledge and experience, in particular with other optometrists, students and trainees in optometry, as well as by participating in continuing education activities and courses and training periods.

89. An optometrist must, in relations with other optometrists, students, trainees in optometry and other health professionals and employees of institutions, conduct himself or herself with dignity, courtesy, respect and integrity. The optometrist must, in particular,

(1) collaborate with them for the purposes of providing services to a patient, and endeavour to establish and maintain harmonious relations;

(2) when consulted by them, give his or her opinion and recommendations to them as soon as possible;

(3) refrain from denigrating them, breaching their trust, voluntarily misleading them, betraying their good faith or engaging in disloyal practices;

(4) refrain from soliciting their clientele when called upon to collaborate with them, except with their approval and without also compromising the possibility of informing patients of a change in the place of practice or even transmitting to a patient, in the latter's sole interest, information of a promotional or commercial character;

(5) refrain from systematically making unwarranted or abusive requests or referrals to them, to avoid having to intervene himself or herself, despite the ability to do so;

(6) avoid claiming credit for work which rightfully belongs to them;

(7) give a fair, honest and well-founded opinion when evaluating one of them; and

(8) refrain from harassing, intimidating or threatening them.

90. An optometrist must, as regards the records of patients who have consulted the optometrist, establish and maintain the written agreements required to keep and retain such records at all times under the optometrist's control or under the control of another optometrist or an institution.

An optometrist must, subject to the terms of a written agreement, allow an optometrist who ceases to practise in an organization to provide a copy of the records of patients who have consulted the optometrist. Each of the optometrists must collaborate so that such a situation does not compromise the rights of patients, in particular as concerns the access and the rectification of their record and the continuity of services they require.

DIVISION XIV RELATIONS WITH THE ORDER

91. An optometrist must collaborate with the Order in the execution of its mandate to protect the public. For that purpose and with respect to the board of directors, the executive committee, the secretary of the Order, a syndic, the professional inspection committee or an inspector, the optometrist must, in particular,

(1) comply with any agreement the optometrist has entered into;

(2) as soon as possible, reply to any request and make himself or herself available for any meeting, in accordance with the terms and conditions communicated to the optometrist;

(3) refrain from any act of intimidation, obstruction or denigration..

92. An optometrist who is the subject of an inquiry by a syndic must refrain from intimidating or harassing the person who requested the holding of the inquiry or any other person involved in the matter under investigation. The optometrist may not communicate with such a person unless the optometrist has received prior written permission from the syndic in charge of the inquiry.

93. An optometrist must report to the Order any student or trainee in optometry who the optometrist has reason to believe is unfit to practise the profession.

94. An optometrist must, as soon as possible,

(1) report to the syndic of the Order that the optometrist has reason to believe

(a) that an optometrist contravenes the laws and regulations referred to in section 4;

(b) that there is a situation likely to affect the competence or integrity of an optometrist;

(2) report to the Order that the optometrist has reason to believe

(a) that a person authorized to perform an act related to the practice of optometry is unfit to practise, incompetent, dishonest or contravenes the laws and regulations referred to in section 4;

(b) that a person who is not a member of the Order unlawfully uses the title or the abbreviations reserved for optometrists or practises optometry illegally.

An optometrist must not make such reports in an exaggerated manner or threaten someone that the optometrist will make such a report for the purposes of intimidation or retaliation.

95. On the request of the board of directors, an optometrist must, to the extent possible, participate in the disciplinary council, the professional inspection committee or the review committee, in addition to performing any other responsibility necessary to ensure the protection of the public.

CHAPTER III FINAL

96. This Code replaces the Code of ethics of optometrists (chapter O-7, r. 5).

97. This Code comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103447

Gouvernement du Québec

O.C. 516-2018, 18 April 2018

Professional Code
(chapter C-26)

Criminologists — Committee on training

Regulation respecting the committee on training of criminologists

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 184 of the Professional Code (chapter C-26), the Government may, by regulation and after having consulted the Office des professions du Québec and the persons or bodies referred to in subparagraph 7 of the fourth paragraph of section 12 of the Code, fix the terms and conditions of cooperation between the order concerned and the authorities of the educational institutions in Québec that issue a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate;

WHEREAS, in accordance with the second paragraph of section 184 of the Code, the Government has consulted the Office, the educational institutions concerned, the Ordre professionnel des criminologues du Québec, the Bureau de coopération interuniversitaire and the Minister responsible for Higher Education;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation respecting the committee on training of criminologists was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 June 2016 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Justice:

THAT the Regulation respecting the committee on training of criminologists, attached to this Order in Council, be made.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the committee on training of criminologists

Professional Code
(chapter C-26, s. 184, 2nd par.)

1. A committee on training is hereby established within the Ordre professionnel des criminologues du Québec.

2. The committee is an advisory committee whose mandate is to examine matters relating to the quality of the training of criminologists, in keeping with the respective and complementary jurisdictions of the Order, the educational institutions at the university level and the Minister responsible for Higher Education.

Quality of training means the adequacy of training in relation to the professional skills to be acquired to practise as a criminologist.

In that respect, the committee is to consider

(1) the objectives of the training programs offered by educational institutions at the university level that lead to a diploma giving access to a permit or a specialist's certificate;

(2) the objectives of the other terms and conditions for the issue of permits or specialist's certificates that may be imposed by a regulation of the board of directors, such as a professional training period, course or examination; and

(3) the diploma or training equivalence standards prescribed by regulation of the board of directors, giving access to a permit or a specialist's certificate.

3. The committee is composed of 5 members chosen for their knowledge and the responsibilities they exercise in relation to the matters referred to in section 2.

The Bureau de coopération interuniversitaire appoints 2 members.

The Minister responsible for Higher Education or the Minister's representative appoints 1 member and, if necessary, 1 alternate.

The board of directors appoints 2 members who are criminologists, and the committee selects 1 of those 2 members as its chair.

The committee may also authorize persons or representatives of bodies concerned to take part in its meetings.

4. The term of office of members of the committee is 3 years.

They remain in office until they are reappointed or replaced.

5. The functions of the committee are

(1) to review each year the quality of training, in the light of developments in knowledge and practice, particularly as regards protection of the public. Where applicable, the committee is to report to the board of directors; and

(2) to give an opinion to the board of directors regarding the quality of training,

(a) in respect of projects involving the review or development of objectives or standards referred to in the third paragraph of section 2; and

(b) on the means that could promote the quality of training, in particular by proposing solutions to the problems observed.

The committee is to include in its report, where applicable, and in its opinion the point of view of each of its members.

6. The members of the committee must endeavour to collect information relevant to the committee's functions from the bodies that appointed them or from any other person or body concerned.

7. The chair sets the date, time and place of the committee's meetings.

Despite the foregoing, the chair is to call a meeting if at least 3 of its members so request.

8. The committee is to hold at least 2 meetings per year.

9. The quorum of the committee is 3 members, including 1 member appointed by the board of directors, 1 by the Bureau de coopération interuniversitaire and 1 by the Minister responsible for Higher Education.

10. The secretarial services required by the committee are provided by the Order.

The person designated by the Order to act as secretary sees to the drawing up and conservation of the committee's minutes, reports and opinions.

11. The board of directors must send a copy of the committee's report, where applicable, and the committee's opinion to the Bureau de coopération interuniversitaire, the Minister responsible for Higher Education and the Office des professions du Québec.

12. Despite the first paragraph of section 4, the term of one of the first members appointed by the board of directors is 2 years. The same applies to the term of one of the first members appointed by the Bureau de coopération interuniversitaire.

13. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103448

Gouvernement du Québec

O.C. 531-2018, 18 April 2018

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 concerning strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

WHEREAS, under the third paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, recognize certain bridges as strategic, in order for the management of such bridges to be under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, even if they are part of roads that are under the responsibility of municipalities;

WHEREAS Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 and its subsequent amendments recognized certain bridges as strategic;

WHEREAS it is expedient to again amend the Schedule to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 and its subsequent amendments to add bridges, including their restraining devices, in particular railings, in order for their management to be under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification;

WHEREAS it is expedient to again amend the Schedule and its subsequent amendments to remove certain bridges in order for their management to be under the responsibility of the municipalities in whose territory they are located, and to correct the description of certain bridges;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

THAT the Schedule to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 and its subsequent amendments concerning strategic bridges under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be amended again, with respect to the municipalities indicated, by the addition of bridges, the removal of certain bridges and the correction in the description of bridges listed in the Schedule to this Order in Council;

THAT restraining devices, in particular railings, on municipal bridges that are added to the Schedule to this Order in Council be under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification;

THAT this Order in Council take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE – Bridges recognized as strategic

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
ADDITIONS			
Chelsea, M (8202500)	10045	Route 105	Ruisseau Meech
Dégelis, V (1300500)	14234	Avenue de la Madawaska	Bicycle path
Dégelis, V (1300500)	17100	Chemin de la Rivière-aux-Sapins	Agricultural passageway
Dégelis, V (1300500)	17385	Avenue du Longeron	Ruisseau Griffin
Dégelis, V (1300500)	17698	Chemin de la Rivière-aux-Sapins	Rivière aux Sapins
Dundee, CT (6907500)	19261	Chemin Beaver	Outlet of William-McArthur
Farnham, V (4611200)	04852	Rue Saint-Paul	Rivière Yamaska
Gaspé, V (0300500)	17050	Rue Jalbert	Petite rivière au Renard
La Morandière, M (8801500)	17819	Route 395	Outlet of lac Castagnier
La Pêche, M (8203500)	16866	Chemin de la Rivière	Ruisseau Mullin
Lac-Mégantic, V (3003000)	16179	Rue Frontenac	Rivière Chaudière
Louiseville, V (5101500)	04354	Route 138	Petite rivière du Loup
Saint-Alexandre-de-Kamouraska, M (1403500)	18353	Rang Saint-Édouard Ouest	Rivière Fouquette
Saint-Dominique-du-Rosaire, M (8806500)	00012	Rue Principale	Rivière Davy
Sainte-Anne-de-Sabrevois, P (5606000)	17524	Rang Petit-Sabrevois	Ruisseau Boulais
Saint-Félix-de-Kingsey, M (4900500)	19610	Chemin Kingsey Townline	Ruisseau Spooner
Saint-Joseph-de-Coleraine, M (3104500)	08979	Chemin de la mine	Stream (unnamed)
Saint-Louis-du-Ha!-Ha!, P (1308000)	14187	Chemin du Golf	Bicycle path
Saint-Louis-du-Ha!-Ha!, P (1308000)	17096	Chemin du Golf	Petite rivière Savane
Saint-Marcel-de-Richelieu, M (5412500)	19348	Rang du Bord-de-l'Eau Nord	Ruisseau de la Descente Jérôme-Bonin
Saint-René-de-Matane, M (0803500)	04429	Rue du Métropole	Petite rivière Matane
Stoneham-et-Tewkesbury, CU (2203500)	11771	Chemin Martin	Rivière des Hurons
Stoneham-et-Tewkesbury, CU (2203500)	13325	Boulevard Talbot	Rivière des Hurons
Stoneham-et-Tewkesbury, CU (2203500)	15168	Boulevard Talbot	Rivière Noire
Stoneham-et-Tewkesbury, CU (2203500)	15169	Boulevard Talbot	Rivière Noire
Témiscouata-sur-le-Lac, V (1307300)	11888N	Boulevard Phil-Latulippe	Rivière Cabano
Témiscouata-sur-le-Lac, V (1307300)	11888S	Boulevard Industriel	Rivière Cabano
Thetford Mines, V (3108400)	04606	Boulevard des Mineurs	Rivière Bécancour
REMOVALS			
Bécancour, V (3801000)	05265	Chemin des Plaines	Rivière Gentilly Sud-Ouest
Chandler, V (0202800)	02847	Route Hamilton	Rivière du Petit Pabos
Deschambault-Grondines, M (3405800)	08746	3 ^e Rang Ouest	Rivière des Étangs
Farnham, V (4611200)	14009	Route 235	Rivière Yamaska

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Hampden, CT (4107500)	01961	Chemin de Franceville	Ruisseau McLeod
L'Isle-Verte, M (1204300)	06540	Chemin du Bois-des-Label	Rivière des Vases
Lac-Simon, M (8009500)	15785	Route 315	Rivière de la Petite Nation
Louiseville, V (5101500)	15428	Avenue Dalcourt	Petite rivière du Loup
Montpellier, M (8009000)	05607	Route 315	Ruisseau Schryer
Notre-Dame-du-Lac, V (1303500)	07584	Chemin du Lac	Rivière Creuse
Plaisance, M (8004500)	05407	Montée Chartrand	Rivière des Outaouais
Plessisville, V (3204000)	04760	Boulevard des Sucreries	Rivière Bourbon
Saint-Anaclet-de-Lessard, P (1003000)	06380	Chemin de la Rivière-Neigette	Petite rivière Neigette
Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-Madeleine, M (0400500)	08839	Route de la Rivière- de-Manche-d'Épée	Rivière de Manche-d'Épée
Saint-Maxime-du-Mont-Louis, M (0401000)	09650	Ancien chemin de colonisation	Rivière du Gros Morne
Saint-Jérôme, V (7501700)	09738	Boulevard du Grand-Héron	Autoroute 15
Saint-Jérôme, V (7501700)	09739	Rue De Martigny Ouest	Autoroute 15
Saint-Sévère, P (5103000)	07408	Route Bellechasse	Petite rivière Yamachiche
Saint-Zacharie, M (2800500)	09430	Route des Côtes	Rivière à Pierre
CORRECTIONS IN THE DESCRIPTION			
Adstock, M (3105600)	02636	Route Sainte-Clémence is replaced by	Cours d'eau Rodrigue
Adstock, M (3105600)	18446	Route Sainte-Clémence	Cours d'eau Rodrigue
Ange-Gardien, M (5500800)	06753	Chemin Magenta is replaced by	Le Grand Ruisseau
Ange-Gardien, M (5500800)	17777	Chemin Magenta	Le Grand Ruisseau
Béarn, M (8502000)	07510	Montée de la Source is replaced by	Petite rivière Blanche
Béarn, M (8502000)	18268	Montée de la Source	Petite rivière Blanche
Beauceville, V (2702800)	00755	Rang de la Plée is replaced by	Rivière Noire
Beauceville, V (2702800)	18188	Rang de la Plée	Rivière Noire
Beauceville, V (2702800)	00757	Rang de la Plée is replaced by	Rivière des Plante
Beauceville, V (2702800)	18959	Rang de la Plée	Rivière des Plante
Bécancour, V (3801000)	05257	Chemin des Bouvreuils is replaced by	Rivière Gentilly
Bécancour, V (3801000)	16947	Chemin des Bouvreuils	Rivière Gentilly
Bégin, M (9425000)	09334	2 ^e Rang Ouest is replaced by	Outlet of Lac Chabot
Bégin, M (9425000)	17988	2 ^e Rang Ouest	Outlet of Lac Chabot

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Biencourt, M (1305500)	09524	5 ^e Rang Ouest	Ruisseau aux Cailloux
	is replaced by		
Biencourt, M (1305500)	18144	5 ^e Rang Ouest	Ruisseau aux Cailloux
Boileau, M (8011500)	05704	Chemin de la Rivière	Rivière Maskinongé
	is replaced by		
Boileau, M (8011500)	18087	Chemin de la Rivière	Rivière Maskinongé
Bonsecours, M (4204000)	09535	5 ^e Rang	Rivière Rouge
	is replaced by		
Bonsecours, M (4204000)	18895	5 ^e Rang	Rivière Rouge
Bouchette, M (8305000)	17095	Chemin de la Carpe	Outlet of Lac de la Carpe
	is replaced by		
Bouchette, M (8305000)	18281	Chemin de la Carpe	Outlet of Lac de la Carpe
Bowman, M (8014500)	05417	Chemin des Cantons	Rivière du Prêtre
	is replaced by		
Bowman, M (8014500)	18350	Chemin des Cantons	Rivière du Prêtre
Bromont, V (4607800)	07039	Chemin de l'Assomption	Ruisseau Chevalier
	is replaced by		
Bromont, V (4607800)	18737	Chemin de l'Assomption	Ruisseau Chevalier
Cascapédia – Saint-Jules, M (0507700)	01256	Route du Nord-Ouest	Ruisseau Richard-Harrisson
	is replaced by		
Cascapédia – Saint-Jules, M (0507700)	18139	Route du Nord-Ouest	Ruisseau Richard-Harrisson
Champlain, M (3722000)	01560	Route Sainte-Marie	Rivière Champlain
	is replaced by		
Champlain, M (3722000)	17667	Route Sainte-Marie	Rivière Champlain
Charrette, M (5108000)	07372	3 ^e Rang	Rivière Yamachiche
	is replaced by		
Charrette, M (5108000)	16951	3 ^e Rang	Rivière Yamachiche
Château-Richer, V (2103500)	05209	Rang Saint-Ignace	Stream (unnamed)
	is replaced by		
Château-Richer, V (2103500)	18892	Rang Saint-Ignace	Stream (unnamed)
Château-Richer, V (2103500)	05211	Route 360	Rivière Cazeau
	is replaced by		
Château-Richer, V (2103500)	17814	Route 360	Rivière Cazeau
Chester-Est, CT (3903500)	00514	Rang Allaire	Cours d'eau Gaston-Allaire
	is replaced by		
Sainte-Hélène-de-Chester, M (3903500)	17555	1 ^{er} rang Allaire	Cours d'eau Gaston-Allaire
Chester-Est, CT (3903500)	00515	Rang Allaire	Rivière Bulstrode
	is replaced by		
Sainte-Hélène-de-Chester, M (3903500)	16939	1 ^{er} rang Allaire	Rivière Bulstrode
Clermont, V (1503500)	01647	Chemin des Lacs	Rivière Jacob
	is replaced by		
Clermont, V (1503500)	18479	Chemin des Lacs	Rivière Jacob

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Coaticook, V (4403700)	07151	Chemin Lafond	Ruisseau du Pont-Rouge
	is replaced by		
Coaticook, V (4403700)	18357	Chemin Lafond	Ruisseau du Pont-Rouge
Colombier, M (9505000)	06891	Chemin du 7 ^e Rang	Ruisseau Boulianne
	is replaced by		
Colombier, M (9505000)	18293	Chemin du 7 ^e Rang	Ruisseau Boulianne
Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, M (9801500)	02512B	Municipal footbridge	Natural land
	is replaced by		
Côte-Nord-du-Golfe-du-Saint-Laurent, M (9801500)	18814	Municipal footbridge	Natural land
Danville, V (4004700)	06348	Chemin du 5 ^e Rang	Rivière Danville
	is replaced by		
Danville, V (4004700)	18720	Chemin du 5 ^e Rang	Rivière Danville
Deschambault-Grondines, M (3405800)	08746	3 ^e Rang Ouest	Rivière des Étangs
	is replaced by		
Deschambault-Grondines, M (3405800)	18980	3 ^e Rang Ouest	Rivière des Étangs
Dixville, M (4402300)	07198	Chemin Ouimet	Rivière Coaticook
	is replaced by		
Dixville, M (4402300)	18674	Chemin Ouimet	Rivière Coaticook
Drummondville, V (4905800)	02322	Route Caya	Ruisseau Paul-Boisvert
	is replaced by		
Drummondville, V (4905800)	16942	Route Caya	Ruisseau Paul-Boisvert
Dudswell, M (4111700)	07889	Route 255	Rivière Saint-François
	is replaced by		
Dudswell, M (4111700)	17868	Route 255	Rivière Saint-François
Dudswell, M (4111700)	07914	Chemin Hooker	Ruisseau Kingsey
	is replaced by		
Dudswell, M (4111700)	18695	Chemin Hooker	Ruisseau Kingsey
Dunham, V (4605000)	04851	Chemin Selby	Ruisseau Bérard
	is replaced by		
Dunham, V (4605000)	17685	Chemin Selby	Ruisseau Bérard
Entrelacs, M (6205300)	04977	Route des Ombres	Rivière Mufragie
	is replaced by		
Entrelacs, M (6205300)	18150	Route des Ombres	Rivière Mufragie
Entrelacs, M (6205300)	16976	Chemin des Îles	Rivière Mufragie
	is replaced by		
Entrelacs, M (6205300)	18697	Chemin des Îles	Rivière Mufragie
Estérel, V (7701100)	07738	Route 370	Lac Masson
	is replaced by		
Estérel, V (7701100)	18727	Route 370	Lac Masson

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Estérel, V (7701100)	07800A	Chemin des Deux-Lacs	Lac du Nord
	is replaced by		
Estérel, V (7701100)	18378	Chemin des Deux-Lacs	Lac du Nord
Fortierville, M (3804700)	04252	Chemin Saint-Jacques	Petite rivière du Chêne
	is replaced by		
Fortierville, M (3804700)	16756	Chemin Saint-Jacques	Petite rivière du Chêne
Franklin, M (6901000)	03120	Chemin Wilson	Rivière aux Outardes Est
	is replaced by		
Franklin, M (6901000)	17417	Chemin Wilson	Rivière aux Outardes Est
Gatineau, V (8101700)	09170	Rue Wright	Ruisseau de la Brasserie
	is replaced by		
Gatineau, V (8101700)	18282	Rue Wright	Ruisseau de la Brasserie
Gracefield, V (8303200)	02973	Rue du Pont	Rivière Gatineau
	is replaced by		
Gracefield, V (8303200)	16193	Rue du Pont	Rivière Gatineau
Gracefield, V (8303200)	03060	Chemin du Lac-des-Îles	Le Grand Ruisseau
	is replaced by		
Gracefield, V (8303200)	18687	Chemin du Lac-des-Îles	Le Grand Ruisseau
Gracefield, V (8303200)	03064	Chemin de la traverse-Bénard	Rivière Blue Sea
	is replaced by		
Gracefield, V (8303200)	19174	Chemin de la traverse-Bénard	Rivière Blue Sea
Grande-Rivière, V (0201500)	09092	Route de Rameau	Rivière à Gagnon
	is replaced by		
Grande-Rivière, V (0201500)	18653	Route de Rameau	Rivière à Gagnon
Grenville-sur-la-Rouge, M (7605200)	00372	Chemin Brown-Bennett	Rivière du Calumet
	is replaced by		
Grenville-sur-la-Rouge, M (7605200)	18865	Chemin Brown-Bennett	Rivière du Calumet
Ham-Nord, M (4000500)	07943	Rang de la Montagne	Rivière Nicolet
	is replaced by		
Ham-Nord, M (4000500)	16948	Rang de la Montagne	Rivière Nicolet
Hemmingford, CT (6801500)	03140	Chemin Williams	Rivière L'Acadie
	is replaced by		
Hemmingford, CT (6801500)	17309	Chemin Williams	Rivière L'Acadie
Inverness, M (3205800)	04648	Chemin Hamilton	Rivière Bécancour
	is replaced by		
Inverness, M (3205800)	16757	Chemin Hamilton	Rivière Bécancour
Irlande, M (3104000)	04669	Chemin Craig	Rivière Larochelle
	is replaced by		
Irlande, M (3104000)	18823	Chemin Craig	Rivière Larochelle
L'Ancienne-Lorette, V (2305700)	01831	Rue Saint-Jean-Baptiste	Rivière Lorette
	is replaced by		
L'Ancienne-Lorette, V (2305700)	17928	Rue Saint-Jean-Baptiste	Rivière Lorette

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
L'Ancienne-Lorette, V (2305700)	13383E	Route 138 Est is replaced by	Railway CFQG
L'Ancienne-Lorette, V (2305700)	17152S	Route 138 Est	Railway CFQG
L'Ancienne-Lorette, V (2305700)	13384	Route 138 is replaced by	Rivière Lorette
L'Ancienne-Lorette, V (2305700)	18162	Route 138	Rivière Lorette
L'Anse-Saint-Jean, M (9421000)	02424	Chemin Périgny is replaced by	Bras à Pierre
L'Anse-Saint-Jean, M (9421000)	18699	Chemin Périgny	Bras à Pierre
La Martre, M (0403000)	02699	Route de la Branche-Ouest is replaced by	Rivière à la Martre Ouest
La Martre, M (0403000)	18785	Route de la Branche-Ouest	Rivière à la Martre Ouest
La Martre, M (0403000)	02702	Route du Ruisseau is replaced by	Ruisseau Vallée
La Martre, M (0403000)	18774	Route du Ruisseau	Ruisseau Vallée
La Morandière, M (8801500)	00070	3 ^e -et-4 ^e Rang Est is replaced by	Rivière Lapromanade
La Morandière, M (8801500)	19107	3 ^e -et-4 ^e Rang Est	Rivière Lapromanade
La Prairie, V (6701500)	08941	Montée Saint-Grégoire is replaced by	Ruisseau Saint-Claude
La Prairie, V (6701500)	18208	Montée Saint-Grégoire	Ruisseau Saint-Claude
La Présentation, M (5403500)	07303	Rang Salvail Sud is replaced by	Ruisseau Rouge
La Présentation, M (5403500)	18389	Rang Salvail Sud	Ruisseau Rouge
La Visitation-de-Yamaska, M (5008500)	08036	Rang Chatillon is replaced by	Rivière Sévère-René
La Visitation-de-Yamaska, M (5008500)	18218	Rang Chatillon	Rivière Sévère-René
Lac-Brome, V (4607500)	01421	Chemin Stagecoach is replaced by	Ruisseau Draper
Lac-Brome, V (4607500)	18440	Chemin Stagecoach	Ruisseau Draper
Lefebvre, M (4902000)	02303	Route O'Brien is replaced by	Ruisseau Lefebvre
Lefebvre, M (4902000)	16940	Route O'Brien	Ruisseau Lefebvre
Lefebvre, M (4902000)	02305	8 ^e Rang is replaced by	Cours d'eau Charpentier
Lefebvre, M (4902000)	16752	8 ^e Rang	Cours d'eau Charpentier
Lefebvre, M (4902000)	02306	9 ^e Rang is replaced by	Rivière Saint-Germain
Lefebvre, M (4902000)	16754	9 ^e Rang	Rivière Saint-Germain
Lefebvre, M (4902000)	02308	11 ^e Rang Ouest is replaced by	Ruisseau Lefebvre
Lefebvre, M (4902000)	16944	11 ^e Rang Ouest	Ruisseau Lefebvre

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Les Cèdres, M (7105000)	12051	Chemin Saint-Antoine	Ruisseau Chamberry
	is replaced by		
Les Cèdres, M (7105000)	18201	Chemin Saint-Antoine	Ruisseau Chamberry
Les Méchins, M (0800500)	04454	Chemin de la Grande-Branche Nord	Ruisseau Cherbourg
	is replaced by		
Les Méchins, M (0800500)	18683	Chemin de la Grande-Branche Nord	Ruisseau Cherbourg
Lévis, V (2521300)	03990	Route de l'Hêtrière	Ruisseau Cantin
	is replaced by		
Lévis, V (2521300)	18658	Route de l'Hêtrière	Ruisseau Cantin
Lévis, V (2521300)	03992	Chemin Saint-Roch	Ruisseau Saint-Claude
	is replaced by		
Lévis, V (2521300)	18662	Chemin Saint-Roch	Ruisseau Saint-Claude
Lévis, V (2521300)	04031	Route 132	Rivière à la Scie
	is replaced by		
Lévis, V (2521300)	18130	Route 132	Rivière à la Scie
Lochaber-Partie-Ouest, CT (8006000)	05558	5 ^e Rang Ouest	Ruisseau MacClean
	is replaced by		
Lochaber-Partie-Ouest, CT (8006000)	18690	5 ^e Rang Ouest	Ruisseau MacClean
Lyster, M (3206500)	04587	8 ^e Rang Est	Rivière aux Chevreuils
	is replaced by		
Lyster, M (3206500)	16943	8 ^e Rang Est	Rivière aux Chevreuils
Marieville, V (5504800)	06782	Chemin des Trente-Six	Ruisseau de la Branche-du-Rapide
	is replaced by		
Marieville, V (5504800)	17497	Chemin des Trente-Six	Ruisseau de la Branche-du-Rapide
Marieville, V (5504800)	06787	Chemin de la Branche-du-Rapide	Outlet of Pointe de Chemise
	is replaced by		
Marieville, V (5504800)	17498	Chemin de la Branche-du-Rapide	Outlet of Pointe de Chemise
Métabetchouan - Lac-à-la-Croix, V (9301200)	08652	4 ^e Rang	Rivière Couchepaganiche Est
	is replaced by		
Métabetchouan - Lac-à-la-Croix, V (9301200)	18640	4 ^e Rang	Rivière Couchepaganiche Est
Mont-Saint-Michel, M (7911000)	03638	4 ^e Rang de Gravel	Crique de la Vieille
	is replaced by		
Mont-Saint-Michel, M (7911000)	18536	4 ^e Rang de Gravel	Crique de la Vieille
Newport, M (4103700)	02021	Chemin Redden	Ruisseau Sherman
	is replaced by		
Newport, M (4103700)	19159	Chemin Redden	Ruisseau Sherman

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Nominuingue, M (7903000)	03607	Chemin Chapleau	Outlet of Lac Montigny
	is replaced by		
Nominuingue, M (7903000)	18721	Chemin Chapleau	Outlet of Lac Montigny
Notre-Dame-de-la-Salette, M (8201000)	05729	Chemin Chomedey	Ruisseau Cobb
	is replaced by		
Notre-Dame-de-la-Salette, M (8201000)	18691	Chemin Chomedey	Ruisseau Cobb
Notre-Dame-de-Lorette, M (9206000)	06686	Rang Saint-Pierre	Ruisseau Welley
	is replaced by		
Notre-Dame-de-Lorette, M (9206000)	18698	Rang Saint-Pierre	Ruisseau Welley
Notre-Dame-de-Pontmain, M (7901000)	08519	Route H. -Bondu	Crique Pearson
	is replaced by		
Notre-Dame-de-Pontmain, M (7901000)	18958	Route H. -Bondu	Crique Pearson
Nouvelle, M (0602000)	01312	Chemin du Village-Allard	Rivière Nouvelle
	is replaced by		
Nouvelle, M (0602000)	18497	Chemin du Village-Allard	Rivière Nouvelle
Ormstown, M (6903700)	01748	Rue Bridge	Rivière Châteauguay
	is replaced by		
Ormstown, M (6903700)	17174	Rue Bridge	Rivière Châteauguay
Packington, P (1301500)	07519	Route du Lac-Jerry	Branche à Jerry
	is replaced by		
Packington, P (1301500)	18138	Route du Lac-Jerry	Branche à Jerry
Parisville, P (3805500)	04212	Route Desrosiers	Ruisseau de la Plaine
	is replaced by		
Parisville, P (3805500)	18245	Route Desrosiers	Ruisseau de la Plaine
Paspébiac, V (0503200)	01324	5 ^e Avenue Est	Rivière Paspébiac
	is replaced by		
Paspébiac, V (0503200)	17965	5 ^e Avenue Est	Rivière Paspébiac
Passes-Dangereuses, TNO (9290200)	06659	Route du 10 ^e -Rang	Rivière Noire
	is replaced by		
Passes-Dangereuses, TNO (9290200)	17987	Route du 10 ^e -Rang	Rivière Noire
Percé, V (0200500)	02829	2 ^e Rang	Rivière de l'Anse à Beaufile
	is replaced by		
Percé, V (0200500)	18569	2 ^e Rang	Rivière de l'Anse à Beaufile
Percé, V (0200500)	09093	Chemin Vauquelin	La Petite Fourche
	is replaced by		
Percé, V (0200500)	17652	Chemin Vauquelin	La Petite Fourche
Petite-Rivière-Saint-François, M (1600500)	01659	Rue Bergeron	Petite rivière Saint-François
	is replaced by		
Petite-Rivière-Saint-François, M (1600500)	17817	Rue Bergeron	Petite rivière Saint-François
Pontiac, M (8203000)	05999	Chemin de la Rivière	Ruisseau Mohr
	is replaced by		
Pontiac, M (8203000)	18491	Chemin de la Rivière	Ruisseau Mohr

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Port-Cartier, V (9702200)	06902B	Rue des Pionniers	Rivière Riverin
	is replaced by		
Port-Cartier, V (9702200)	18197	Rue des Pionniers	Rivière Riverin
Portneuf, V (3404800)	09357	Rue Bishop	Rivière Portneuf
	is replaced by		
Portneuf, V (3404800)	17900	Rue Bishop	Rivière Portneuf
Potton, CT (4503000)	01497	Chemin Travor	Rivière Missisquoi Nord
	is replaced by		
Potton, CT (4503000)	18696	Chemin Travor	Rivière Missisquoi Nord
Québec, V (2302700)	01822	Rue de Champéry	Rivière Jaune
	is replaced by		
Québec, V (2302700)	18529	Rue de Champéry	Rivière Jaune
Québec, V (2302700)	06068	Chemin de Bélair	Ruisseau Bonhomme
	is replaced by		
Québec, V (2302700)	17818	Chemin de Bélair	Ruisseau Bonhomme
Québec, V (2302700)	10117	Rang Saint-Denis	Rivière du Cap Rouge
	is replaced by		
Québec, V (2302700)	18618	Rang Saint-Denis	Rivière du Cap Rouge
Rimouski, V (1004300)	06472	Chemin des Pointes	Rivière du Bois Brûlé
	is replaced by		
Rimouski, V (1004300)	18840	Chemin des Pointes	Rivière du Bois Brûlé
Rivière-à-Pierre, M (3413500)	06191	Rue de l'Église	Rivière à Pierre
	is replaced by		
Rivière-à-Pierre, M (3413500)	18163	Rue de l'Église	Rivière à Pierre
Rivière-Rouge, V (7903700)	03676	Chemin du 5 ^e -Rang Nord	Crique du Quarante-Cinq
	is replaced by		
Rivière-Rouge, V (7903700)	18679	Chemin du 5 ^e -Rang Nord	Crique du Quarante-Cinq
Rouyn-Noranda, V (8604200)	06859	Rang des Cormiers	Ruisseau Cossette
	is replaced by		
Rouyn-Noranda, V (8604200)	18468	Rang des Cormiers	Ruisseau Cossette
Roxton, CT (4801500)	07030	8 ^e Rang	Ruisseau des Aulnaies
	is replaced by		
Roxton, CT (4801500)	18390	8 ^e Rang	Ruisseau des Aulnaies
Sacré-Cœur-de-Jésus, P (3113000)	00859	Route de Tring	Rivière du Cinq
	is replaced by		
Sacré-Cœur-de-Jésus, P (3113000)	19083	Route de Tring	Rivière du Cinq
Sacré-Cœur-de-Jésus, P (3113000)	09117	Ancienne Route 1	Rivière Nadeau
	is replaced by		
Sacré-Cœur-de-Jésus, P (3113000)	18805	Ancienne Route 1	Rivière Nadeau
Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, M (7902200)	03466	Chemin du Tour-du-Lac	Rivière du Lac des Îles
	is replaced by		
Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles, M (7902200)	18313	Chemin du Tour-du-Lac	Rivière du Lac des Îles

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Saint-Alexandre-de-Kamouraska, M (1403500)	03362	Chemin Industriel	Rivière Fouquette
	is replaced by		
Saint-Alexandre-de-Kamouraska, M (1403500)	18870	Chemin Industriel	Rivière Fouquette
Saint-Alexis-de-Matapédia, M (0605000)	01183	Rang de l'Immaculée	Ruisseau Brandy
	is replaced by		
Saint-Alexis-de-Matapédia, M (0605000)	18731	Rang de l'Immaculée	Ruisseau Brandy
Saint-Alfred, M (2701500)	00692	1 ^{er} Rang	Outlet of Lac Fortin
	is replaced by		
Saint-Alfred, M (2701500)	18965	1 ^{er} Rang	Outlet of Lac Fortin
Saint-Alphonse-de-Granby, M (4701000)	06960	Rang Choinière	Rivière Yamaska Nord
	is replaced by		
Saint-Alphonse-de-Granby, M (4701000)	18441	Rang Choinière	Rivière Yamaska Nord
Saint-Ambroise, M (9425500)	02354	9 ^e Rang	Ruisseau William
	is replaced by		
Saint-Ambroise, M (9425500)	17948	9 ^e Rang	Ruisseau William
Saint-Anaclet-de-Lessard, P (1003000)	06381	2 ^e Rang de Neigette Est	Rivière Neigette
	is replaced by		
Saint-Anaclet-de-Lessard, P (1003000)	18889	2 ^e Rang de Neigette Est	Rivière Neigette
Saint-André, M (1404000)	03372	Route Noire	Rivière Fouquette
	is replaced by		
Saint-André, M (1404000)	18881	Route Noire	Rivière Fouquette
Saint-Apollinaire, M (3309000)	04166	Rang Marigot	Ruisseau Beaudet
	is replaced by		
Saint-Apollinaire, M (3309000)	18819	Rang Marigot	Ruisseau Beaudet
Saint-Athanase, M (1310000)	16829	Chemin de la Petite-Route	Ruisseau du Chat Sauvage
	is replaced by		
Saint-Athanase, M (1310000)	19404	Chemin de la Petite-Route	Ruisseau du Chat Sauvage
Saint-Calixte, M (6305500)	04915	4 ^e Rang	Rivière Beauport
	is replaced by		
Saint-Calixte, M (6305500)	18527	4 ^e Rang	Rivière Beauport
Saint-Calixte, M (6305500)	04919	Montée Pinet	Rivière Beauport
	is replaced by		
Saint-Calixte, M (6305500)	18526	Montée Pinet	Rivière Beauport
Saint-Calixte, M (6305500)	08957	Rue des Brises	Outlet of Lac Lafond
	is replaced by		
Saint-Calixte, M (6305500)	18747	Rue des Brises	Outlet of Lac Lafond
Saint-Claude, M (4210000)	06300	5 ^e Rang	Rivière Danville
	is replaced by		
Saint-Claude, M (4210000)	18719	5 ^e Rang	Rivière Danville
Saint-Cléophas, P (0709000)	04497	7 ^e Rang	Outlet of Lac à la Truite
	is replaced by		
Saint-Cléophas, P (0709000)	18882	7 ^e Rang	Outlet of Lac à la Truite

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Saint-Cléophas, P (0709000)	04517	8 ^e rang	Rivière Saint-Pierre
	is replaced by		
Saint-Cléophas, P (0709000)	18593	8 ^e Rang	Rivière Saint-Pierre
Saint-Colomban, V (7500500)	02056	Côte Saint-Paul	Outlet of lac L'Heureux
	is replaced by		
Saint-Colomban, V (7500500)	18336	Côte Saint-Paul	Outlet of lac L'Heureux
Saint-Colomban, V (7500500)	02062	Côte Saint-Patrick	Stream (unnamed)
	is replaced by		
Saint-Colomban, V (7500500)	18728	Côte Saint-Patrick	Stream (unnamed)
Saint-Colomban, V (7500500)	02064	Côte Saint-Nicholas	Outlet of lac des Sources
	is replaced by		
Saint-Colomban, V (7500500)	17574	Côte Saint-Nicholas	Outlet of lac des Sources
Saint-Cuthbert, M (5206200)	01108	Rang Saint-André Sud-Ouest	Ruisseau Saint-André
	is replaced by		
Saint-Cuthbert, M (5206200)	19310	Rang Saint-André Sud-Ouest	Ruisseau Saint-André
Saint-Cyrille-de-Lessard, P (1704500)	04062	Chemin du Lac-des-Plaines	Bras du Nord-Est
	is replaced by		
Saint-Cyrille-de-Lessard, P (1704500)	18455	Chemin du Lac-des-Plaines	Bras du Nord-Est
Saint-Damase, P (0710500)	04502	9 ^e Rang Est	Rivière Blanche
	is replaced by		
Saint-Damase, P (0710500)	18594	9 ^e Rang Est	Rivière Blanche
Saint-Damase-de-L'Islet, M (1704000)	04093	Route Gamache	Rivière Port Joli
	is replaced by		
Saint-Damase-de-L'Islet, M (1704000)	18962	Route Gamache	Rivière Port Joli
Sainte-Anne-de-Sabrevois, P (5606000)	03210	Rang Grand-Sabrevois	Ruisseau Chartier
	is replaced by		
Sainte-Anne-de-Sabrevois, P (5606000)	17745	Rang Grand-Sabrevois	Ruisseau Chartier
Sainte-Anne-de-Sabrevois, P (5606000)	03211	Montée Bertrand	Ruisseau Chartier
	is replaced by		
Sainte-Anne-de-Sabrevois, P (5606000)	17311	Montée Bertrand	Ruisseau Chartier
Sainte-Apolline-de-Patton, P (1802500)	05059	Rang Saint-Joseph	La Petite Nord-Ouest
	is replaced by		
Sainte-Apolline-de-Patton, P (1802500)	18824	Rang Saint-Joseph	La Petite Nord-Ouest
Sainte-Apolline-de-Patton, P (1802500)	05066	Rang du Nord	Rivière Devost
	is replaced by		
Sainte-Apolline-de-Patton, P (1802500)	18456	Rang du Nord	Rivière Devost
Sainte-Apolline-de-Patton, P (1802500)	09438	1 ^{er} -et-2 ^e rang de Talon	Rivière Devost
	is replaced by		
Sainte-Apolline-de-Patton, P (1802500)	18462	1 ^{er} -et-2 ^e rang de Talon	Rivière Devost
Sainte-Aurélie, M (2801500)	02094	10 ^e Rang	Rivière des Abénaquis
	is replaced by		
Sainte-Aurélie, M (2801500)	18657	10 ^e Rang	Rivière des Abénaquis

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Sainte-Brigide-d'Iberville, M (5610500)	10903	Rue des Érables	Rivière du Sud-Ouest
		is replaced by	
Sainte-Brigide-d'Iberville, M (5610500)	18209	Rue des Érables	Rivière du Sud-Ouest
Sainte-Catherine-de-Hatley, M (4506000)	07189	Chemin Benoit	Stream (unnamed)
		is replaced by	
Sainte-Catherine-de-Hatley, M (4506000)	18854	Chemin Benoit	Stream (unnamed)
Sainte-Christine-d'Auvergne, M (3410500)	06095	Rang Saint-Georges	Rivière Jacquot
		is replaced by	
Sainte-Christine-d'Auvergne, M (3410500)	17967	Rang Saint-Georges	Rivière Jacquot
Sainte-Clotilde, M (6802000)	01730	Rang du Ruisseau-Norton Sud	Ruisseau Norton
		is replaced by	
Sainte-Clotilde, M (6802000)	17305	Rang du Ruisseau-Norton Sud	Ruisseau Norton
Sainte-Clothilde-de-Beauce, M (3106000)	00717	7 ^e Rang	Ruisseau Dupuis
		is replaced by	
Sainte-Clothilde-de-Beauce, M (3106000)	18113	7 ^e Rang	Ruisseau Dupuis-Fortin
Sainte-Edwidge-de-Clifton, CT (4405500)	01954	Chemin Bessette	Ruisseau des Bobines
		is replaced by	
Sainte-Edwidge-de-Clifton, CT (4405500)	18287	Chemin Bessette	Ruisseau des Bobines
Sainte-Eulalie, M (5000500)	05305	Rang des Ormes	Rivière Blanche
		is replaced by	
Sainte-Eulalie, M (5000500)	19057	Rang des Ormes	Rivière Blanche
Sainte-Hélène-de-Chester, M (3903500)	00507	Route Lafrance	Ruisseau Gobeil
		is replaced by	
Sainte-Hélène-de-Chester, M (3903500)	16991	Route Lafrance	Ruisseau Gobeil
Sainte-Ère, P (0704000)	04510	4 ^e -et-5 ^e Rang	Ruisseau Pelletier
		is replaced by	
Sainte-Ère, P (0704000)	18276	4 ^e -et-5 ^e Rang	Ruisseau Pelletier
Sainte-Jeanne-d'Arc, VL (9201500)	06633	8 ^e Rang	Rivière Noire
		is replaced by	
Sainte-Jeanne-d'Arc, VL (9201500)	18535	8 ^e Rang	Rivière Noire
Sainte-Julienne, M (6306000)	04998	2 ^e Rang	Rivière Saint-Esprit
		is replaced by	
Sainte-Julienne, M (6306000)	18730	2 ^e Rang	Rivière Saint-Esprit
Sainte-Justine, M (2804500)	18330	Route du 11 ^e -Rang	Rivière du Onze
		is replaced by	
Sainte-Justine, M (2804500)	18656	Route du 11 ^e -Rang	Rivière du Onze
Sainte-Marguerite, P (2603500)	02214	Rang Saint-Jean-Baptiste	Rivière Chassé
		is replaced by	
Sainte-Marguerite, P (2603500)	18397	Rang Saint-Jean-Baptiste	Rivière Chassé
Saint-Émile-de-Suffolk, M (8012500)	05814A	Chemin des Lauriers	Petite rivière Rouge
		is replaced by	
Saint-Émile-de-Suffolk, M (8012500)	18684	Chemin des Lauriers	Petite rivière Rouge

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Sainte-Perpétue, M (1703000)	04130	Rang Taché Ouest is replaced by	Rivière des Gagnon
Sainte-Perpétue, M (1703000)	18822	Rang Taché Ouest	Rivière des Gagnon
Sainte-Perpétue, P (5005000)	09515	Rang Sainte-Marie is replaced by	Rivière Carmel
Sainte-Perpétue, P (5005000)	17184	Rang Sainte-Marie	Rivière Carmel
Saint-Épiphanie, M (1203000)	06507	Chemin du Bras is replaced by	Rivière Cacouna
Saint-Épiphanie, M (1203000)	18143	Chemin du Bras	Rivière Cacouna
Sainte-Rose-de-Watford, M (2803000)	02241	6 ^e Rang is replaced by	Outlet of Lac Algonquin
Sainte-Rose-de-Watford, M (2803000)	18458	6 ^e Rang	Outlet of Lac Algonquin
Sainte-Séraphine, P (3910500)	00566	Route du 9 ^e -Rang is replaced by	Rivière à Pat
Sainte-Séraphine, P (3910500)	16753	Route du 9 ^e -Rang	Rivière à Pat
Sainte-Sophie, M (7502800)	08826	Chemin de l'Achigan Est is replaced by	Rivière de l'Achigan
Sainte-Sophie, M (7502800)	17930	Chemin de l'Achigan Est	Rivière de l'Achigan
Saint-Félix-de-Kingsey, M (4900500)	02273	Chemin du Plateau is replaced by	Ruisseau Gilchrist
Saint-Félix-de-Kingsey, M (4900500)	16907	Chemin du Plateau	Ruisseau Gilchrist
Saint-Fortunat, M (3103000)	07926	Route du 5 ^e -et-6 ^e -Rang is replaced by	Stream (unnamed)
Saint-Fortunat, M (3103000)	18447	Route du 5 ^e -et-6 ^e -Rang	Stream (unnamed)
Saint-Gabriel-de-Rimouski, M (0902500)	06429	Route Leclerc is replaced by	Rivière Rouge
Saint-Gabriel-de-Rimouski, M (0902500)	18277	Route Leclerc	Rivière Rouge
Saint-Gervais, M (1907500)	00988	Rang du Bras is replaced by	Stream (unnamed)
Saint-Gervais, M (1907500)	18660	Rang du Bras	Stream (unnamed)
Saint-Hilarion, P (1605000)	01663	1 ^{er} Rang is replaced by	Rivière Jean-Noël
Saint-Hilarion, P (1605000)	18615	1 ^{er} Rang	Rivière Jean-Noël
Saint-Isidore-de-Clifton, M (4101200)	01982	7 ^e Rang is replaced by	Ruisseau Chabot
Saint-Isidore-de-Clifton, M (4101200)	18757	7 ^e Rang	Ruisseau Chabot
Saint-Isidore-de-Clifton, M (4101200)	01984	Chemin du 8 ^e -Rang is replaced by	Ruisseau du Moulin
Saint-Isidore-de-Clifton, M (4101200)	18758	Chemin du 8 ^e -Rang	Ruisseau du Moulin
Saint-Isidore-de-Clifton, M (4101200)	09271	Chemin de St-Mathias is replaced by	Ruisseau Lyon
Saint-Isidore-de-Clifton, M (4101200)	18717	Chemin de St-Mathias	Ruisseau Lyon

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Saint-Janvier-de-Joly, M (3306500)	04217	3 ^e -et-4 ^e Rang Ouest	Rivière aux Cèdres
	is replaced by		
Saint-Janvier-de-Joly, M (3306500)	19077	3 ^e -et-4 ^e Rang Ouest	Rivière aux Cèdres
Saint-Janvier-de-Joly, M (3306500)	04221	1 ^{er} -et-2 ^e Rang Est	Rivière aux Cèdres
	is replaced by		
Saint-Janvier-de-Joly, M (3306500)	19030	1 ^{er} -et-2 ^e Rang Est	Rivière aux Cèdres
Saint-Jean-Baptiste, M (5703300)	06768	Chemin Rouville	Rivière des Hurons
	is replaced by		
Saint-Jean-Baptiste, M (5703300)	19309	Chemin Rouville	Rivière des Hurons
Saint-Jean-de-la-Lande, M (1301000)	07547	Route du Lac-Baker	Ruisseau Baker Nord
	is replaced by		
Saint-Jean-de-la-Lande, M (1301000)	18885	Route du Lac-Baker	Ruisseau Baker Nord
Saint-Joseph-de-Beauce, V (2704300)	09175	Rang L'Assomption Nord	Ruisseau des Graines
	is replaced by		
Saint-Joseph-de-Beauce, V (2704300)	18445	Rang L'Assomption Nord	Ruisseau des Graines
Saint-Julien, M (3103500)	07951	2 ^e Rang Ouest	Ruisseau Sasseville
	is replaced by		
Saint-Julien, M (3103500)	19081	2 ^e Rang Ouest	Ruisseau Sasseville
Saint-Léon-le-Grand, P (5103500)	04345	Rue Principale	Ruisseau Arvisais
	is replaced by		
Saint-Léon-le-Grand, P (5103500)	18012	Rue Principale	Ruisseau Arvisais
Saint-Léon-le-Grand, P (0703000)	04543	Avenue du Pont	Rivière Humqui
	is replaced by		
Saint-Léon-le-Grand, P (0703000)	18359	Avenue du Pont	Rivière Humqui
Saint-Louis-de-Gonzague, M (2803500)	02178	Route 277	Petite rivière Noire
	is replaced by		
Saint-Louis-de-Gonzague, M (2803500)	18961	Route 277	Petite rivière Noire
Saint-Louis-du-Ha! -Ha!, P (1308000)	07567	Rang Beauséjour	Cours d'eau Couturier
	is replaced by		
Saint-Louis-du-Ha! -Ha!, P (1308000)	18430	Rang Beauséjour	Cours d'eau Couturier
Saint-Luc-de-Bellechasse, M (2806000)	02187	Route du 12 ^e -Rang	Rivière Blanche
	is replaced by		
Saint-Luc-de-Bellechasse, M (2806000)	18192	Route du 12 ^e -Rang	Rivière Blanche
Saint-Luc-de-Bellechasse, M (2806000)	02196	Route Saint-Luc–Sainte-Justine	Ruisseau Després
	is replaced by		
Saint-Luc-de-Bellechasse, M (2806000)	18457	Route Saint-Luc–Sainte-Justine	Ruisseau Després
Saint-Lucien, M (4903000)	00570	Route du Pont	Rivière Nicolet Sud-Ouest
	is replaced by		
Saint-Lucien, M (4903000)	18498	Route du Pont	Rivière Nicolet Sud-Ouest
Saint-Malachie, P (1902500)	02203	Chemin de la Rivière-Etchemin	Rivière Pyke
	is replaced by		
Saint-Malachie, P (1902500)	18821	Chemin de la Rivière-Etchemin	Rivière Pyke

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Saint-Malachie, P (1902500)	02204	Avenue Principale is replaced by	Ruisseau Hemison
Saint-Malachie, P (1902500)	18189	Avenue Principale	Ruisseau Hemison
Saint-Malachie, P (1902500)	17853	3 ^e Rang Nord is replaced by	Stream (unnamed)
Saint-Malachie, P (1902500)	18667	3 ^e Rang Nord	Stream (unnamed)
Saint-Martin, P (2904500)	00834	3 ^e Rang de Jersey Sud is replaced by	Rivière à la Truite
Saint-Martin, P (2904500)	18396	3 ^e Rang de Jersey Sud	Rivière à la Truite
Saint-Mathieu-de-Belœil, M (5704500)	10800	Rue du Champ-Doré is replaced by	Ruisseau Belœil
Saint-Mathieu-de-Belœil, M (5704500)	18351	Rue du Champ-Doré	Ruisseau Belœil
Saint-Maxime-du-Mont-Louis, M (0401000)	02767	Rue du Ruisseau-des-Olives is replaced by	Ruisseau des Olives
Saint-Maxime-du-Mont-Louis, M (0401000)	19113	Rue du Ruisseau-des-Olives	Ruisseau des Olives
Saint-Médard, M (1102500)	06464	9 ^e Rang is replaced by	Rivière Boisbouscache
Saint-Médard, M (1102500)	18431	9 ^e Rang	Rivière Boisbouscache
Saint-Narcisse, P (3724000)	01582	Rang du Haut-de-la-Grande-Ligne is replaced by	Rivière des Chutes
Saint-Narcisse, P (3724000)	18912	Rue de l'Église	Rivière des Chutes
Saint-Odilon-de-Cranbourne, P (2703500)	02220	8 ^e Rang Est is replaced by	Rivière Lanigan
Saint-Odilon-de-Cranbourne, P (2703500)	19084	8 ^e Rang Est	Rivière Lanigan
Saint-Odilon-de-Cranbourne, P (2703500)	02225	1 ^{er} Rang Ouest is replaced by	Rivière Calway
Saint-Odilon-de-Cranbourne, P (2703500)	19085	1 ^{er} Rang Ouest	Rivière Calway
Saint-Ours, V (5303200)	06254	Rang du Ruisseau Nord is replaced by	Ruisseau Laplante
Saint-Ours, V (5303200)	18898	Rang du Ruisseau Nord	Ruisseau Laplante
Saint-Paul-de-Montminy, M (1803000)	09443	Rang de Rollette Est is replaced by	Rivière des Cèdres
Saint-Paul-de-Montminy, M (1803000)	18463	Rang de Rollette Est	Rivière des Cèdres
Saint-Pie-de-Guire, P (4913000)	08053	Rang Saint-Charles is replaced by	Ruisseau Pékasso
Saint-Pie-de-Guire, P (4913000)	16946	Rang Saint-Charles	Ruisseau Pékasso
Saint-Raphaël, M (1908200)	01071	Rang des Fiefs is replaced by	Ruisseau de la Chute
Saint-Raphaël, M (1908200)	19097	Rang des Fiefs	Ruisseau de la Chute

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Saint-Raymond, V (3412800)	06174	Chemin de la Traverse	Rivière Portneuf
	is replaced by		
Saint-Raymond, V (3412800)	15597	Chemin de la Traverse	Rivière Portneuf
Saint-Rémi-de-Tingwick, M (3902000)	00562	Rang Monfette	Petite rivière à Monfette
	is replaced by		
Saint-Rémi-de-Tingwick, M (3902000)	18239	Rang Monfette	Petite rivière à Monfette
Saint-Rosaire, P (3914500)	10095	4 ^e Rang	Ruisseau Perreault
	is replaced by		
Saint-Rosaire, P (3914500)	16950	4 ^e Rang	Ruisseau Perreault
Saint-Rosaire, P (3914500)	10096	6 ^e Rang	Petit ruisseau Perreault
	is replaced by		
Saint-Rosaire, P (3914500)	16949	6 ^e Rang	Petit ruisseau Perreault
Saint-Séverin, P (3502000)	01595	Chemin des Moulins	Rivière des Envies
	is replaced by		
Saint-Séverin, P (3502000)	16748	Chemin des Moulins	Rivière des Envies
Saint-Siméon, P (0505500)	08951	Chemin du Quai	Ruisseau Leblanc
	is replaced by		
Saint-Siméon, P (0505500)	19019	Chemin du Quai	Ruisseau Leblanc
Saint-Thuribe, P (3408500)	06212	Route Nadeau	Rivière Blanche
	is replaced by		
Saint-Thuribe, P (3408500)	18617	Route Nadeau	Rivière Blanche
Saint-Tite-des-Caps, M (2100500)	05231	Avenue Royale	Outlet of Lac
	is replaced by		
Saint-Tite-des-Caps, M (2100500)	17985	Avenue Royale	Outlet of Lac
Saint-Tite-des-Caps, M (2100500)	05232	Rue du Pont	Rivière Lombrette
	is replaced by		
Saint-Tite-des-Caps, M (2100500)	18476	Rue du Pont	Rivière Lombrette
Saint-Ubalde, M (3409000)	06224	Rang C	Rivière Blanche
	is replaced by		
Saint-Ubalde, M (3409000)	17613	Rue Saint-Denis	Rivière Blanche
Saint-Ubalde, M (3409000)	14106	Route Bureau	Rivière Charest
	is replaced by		
Saint-Ubalde, M (3409000)	18620	Route Bureau	Rivière Charest
Saint-Urbain, P (1605500)	01711	Rang Saint-Jean-Baptiste	Outlet of Lac à la Mine
	is replaced by		
Saint-Urbain, P (1605500)	17815	Rang Saint-Jean-Baptiste	Outlet of Lac à la Mine
Saint-Valentin, M (5603000)	07343	Montée Guay	Ruisseau Landry
	is replaced by		
Saint-Valentin, M (5603000)	17312	Montée Guay	Ruisseau Landry

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Saint-Valentin, M (5603000)	07344	Montée du Petit-Rang	Ruisseau Jackson
	is replaced by		
Saint-Valentin, M (5603000)	17313	Montée du Petit-Rang	Ruisseau Jackson
Saint-Valentin, M (5603000)	07345	Rang Pir-Vir	Ruisseau Pir-Vir
	is replaced by		
Saint-Valentin, M (5603000)	17314	Rang Pir-Vir	Ruisseau Pir-Vir
Saint-Valère, M (3913500)	00583	Route de la Rivière-Noire	Rivière Noire
	is replaced by		
Saint-Valère, M (3913500)	18106	Route de la Rivière-Noire	Rivière Noire
Saint-Wenceslas, M (5002300)	05365	9 ^e Rang	Rivière Blanche
	is replaced by		
Saint-Wenceslas, M (5002300)	18254	9 ^e Rang	Rivière Blanche
Saint-Zacharie, M (2800500)	02248	3 ^e Rang	Rivière Metgermette Nord
	is replaced by		
Saint-Zacharie, M (2800500)	19017	3 ^e Rang	Rivière Metgermette Nord
Saint-Zacharie, M (2800500)	02250	3 ^e Rang	Rivière Metgermette Nord
	is replaced by		
Saint-Zacharie, M (2800500)	18661	3 ^e Rang	Rivière Metgermette Nord
Saint-Zacharie, M (2800500)	02252	Route Bélanger	Rivière Metgermette Nord
	is replaced by		
Saint-Zacharie, M (2800500)	18665	Route Bélanger	Rivière Metgermette Nord
Saint-Zénon-du-Lac-Humqui, P (0703500)	04583	Route de la Branche-Nord	Ruisseau Poirier
	is replaced by		
Saint-Zénon-du-Lac-Humqui, P (0703500)	18511	Route de la Branche-Nord	Ruisseau Poirier
Saint-Zéphirin-de-Courval, P (5009000)	08056	Rang Saint-François	Rivière Saint-Zéphirin
	is replaced by		
Saint-Zéphirin-de-Courval, P (5009000)	16945	Rang Saint-François	Rivière Saint-Zéphirin
Salaberry-de-Valleyfield, V (7005200)	08468	Rue Masson	Rivière Saint-Charles
	is replaced by		
Salaberry-de-Valleyfield, V (7005200)	17786	Rue Masson	Rivière Saint-Charles
Salaberry-de-Valleyfield, V (7005200)	16450	Rue Fabre	Rivière Saint-Charles
	is replaced by		
Salaberry-de-Valleyfield, V (7005200)	18095	Rue Fabre	Rivière Saint-Charles
Shawinigan, V (3603300)	03900B	10 ^e Avenue	Rivière Grand-Mère
	is replaced by		
Shawinigan, V (3603300)	16749	Rue de l'Union	Rivière Grand-Mère
Sherbrooke, V (4302700)	07094	Chemin du Sanctuaire	Ruisseau Dorman
	is replaced by		
Sherbrooke, V (4302700)	17532	Chemin du Sanctuaire	Ruisseau Dorman

Municipality: Name, designation (geographic code)	Bridge number	Road	Obstacle
Stanbridge East, M (4604500)	04889	Chemin Perry	Rivière aux Brochets Nord
	is replaced by		
Stanbridge East, M (4604500)	18857	Chemin Perry	Rivière aux Brochets Nord
Stoneham-et-Tewkesbury, CU (2203500)	11699	Chemin Jacques-Cartier Sud	Ruisseau du Moulin
	is replaced by		
Stoneham-et-Tewkesbury, CU (2203500)	18619	Chemin Jacques-Cartier Sud	Ruisseau du Moulin
Sutton, V (4605800)	08849	Chemin Alderbrooke	Affluent of ruisseau Alder
	is replaced by		
Sutton, V (4605800)	19422	Chemin Alderbrooke	Affluent of ruisseau Alder
Sutton, V (4605800)	09006	Chemin Rosenberry	Ruisseau de Jackson
	is replaced by		
Sutton, V (4605800)	17688	Chemin Rosenberry	Ruisseau de Jackson
Témiscouata-sur-le-Lac, V (1307300)	07521	Rue Caldwell	Petite rivière Savane
	is replaced by		
Témiscouata-sur-le-Lac, V (1307300)	18560	Rue Caldwell	Petite rivière Savane
Thorne, M (8404500)	06017	Chemin Bryson	Branche Nord
	is replaced by		
Thorne, M (8404500)	18090	Chemin Bryson	Branche Nord
Trois-Rivières, V (3706700)	10293	Rang Sainte-Marguerite	Rivière Champlain
	is replaced by		
Trois-Rivières, V (3706700)	18914	Rue des Marguerites	Rivière Champlain
Val-des-Monts, M (8201500)	05834	Chemin Saint-Pierre	Ruisseau du Donaldson
	is replaced by		
Val-des-Monts, M (8201500)	18693	Chemin Saint-Pierre	Ruisseau du Donaldson
Val-d'Or, V (8900800)	00123	Chemin Fortier	Rivière Laverdière
	is replaced by		
Val-d'Or, V (8900800)	18296	Chemin Fortier	Rivière Laverdière
Weedon, M (4109800)	07987A	6 ^e Avenue	Ruisseau Weedon
	is replaced by		
Weedon, M (4109800)	18716	6 ^e Avenue	Ruisseau Weedon
Wotton, M (4001700)	07997	Chemin Pinard	Ruisseau l'Aulnière
	is replaced by		
Wotton, M (4001700)	18987	Chemin Pinard	Ruisseau l'Aulnière

Gouvernement du Québec

O.C. 533-2018, 18 April 2018

An Act respecting roads
(chapter V-9)

Roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

Roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

WHEREAS, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government determines, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which shall be under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification;

WHEREAS, under the first paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1);

WHEREAS, under the second paragraph of section 3 of the Act respecting roads, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality shall, from the date indicated in the order, pass under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification;

WHEREAS it is appropriate to again amend the Schedule to this Order in Council and its subsequent amendments, in order to correct the description of certain roads, list the roads that were geometrically redeveloped and roads whose right of way underwent a change in width;

WHEREAS it is expedient to again amend the Schedule to this Order in Council and its subsequent amendments, in order to determine that certain roads which are under the management of the Minister pass under the management of the municipalities in whose territory they are situated and that certain other roads under the management of the municipalities pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

THAT the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments concerning roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be amended again, with regard to the municipalities indicated, and that all corrections to the description, additions, deletions in favour of the municipalities on whose territories they are situated, geometric redevelopments and changes of right-of-way width made to the roads listed in the Schedule to this Order in Council be specified;

THAT this Order in Council take effect on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT, SUSTAINABLE MOBILITY AND TRANSPORT ELECTRIFICATION

PRESENTATION NOTE

The roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification are described for each municipality where they are situated. The update of the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments state the corrections to the description of a road, the addition or removal of roads, and the changes affecting the right-of-way width of a road or its geometric redevelopment.

A) CORRECTION TO THE DESCRIPTION, ADDITIONS OR DELETIONS

The roads covered by a “Correction to the description”, “Additions” or “Deletions” were described using the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of the road classes comes from the functional classification established by the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports.

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified according to the codes used by the department to subdivide its road network. The codes are divided into Road/ Segment/ Section/ Sub-road. The sequence within the sub-road has evolved over time (the current codes are in bold in the examples below). Here is how to interpret the information:

Main road

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00138	- 01	- 110	- 000-C	Main road (000) with contiguous lanes
00020	- 02	- 090	- 000-S	Main road (000) with divided roadways
00020	- 02	- 090	- 0-00-1	Main road (000) with number used for computer validation “1” (0 to 9)

Ramp

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00020	- 02	- 090	- 32A	Ramp (3), intersection No. 2, named “A”
00020	- 02	- 090	- 3-02-0-A	Ramp (3), intersection No. 02, named “0-A”

3. NAME OF ROAD (ODONYM)

For roads with a number lower than 1000, the road number is indicated instead of the odonym. The odonym is used for the other roads.

When there are one or more ramps along a road section, the total number of ramps for that section is indicated for this item; the combined lengths of all the ramps are indicated under “Length in km”.

4. LOCATION OF BEGINNING

This item contains the description of a physical landmark used to locate the beginning of a road section or identify municipal boundaries in the case of a road section found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KILOMETRES

The length in kilometres is indicated for each road or part of a road. The length is determined by the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification and corresponds to the actual distance travelled by a vehicle between two points, without taking into consideration the number of lanes or the configuration of contiguous lanes or divided roadways. Thus, the length between the two points is the same regardless of whether they are connected by an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH OR GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads for which a “Change of Right-of-Way Width” or “Geometric Redevelopment” was made are described using the elements of Section A above and, if applicable, the plan number, the name of the land surveyor and the number of the land surveyor’s minutes.

ALMA, V (9304200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00169-01-221-0-00-4	Route 169	Intersection Route 172	13.79

- Correction to the description
- Change of right-of-way width

National	00169-01-221-000-C	Route 169	Intersection Route 172	13.79
According to plan TR-6807-16-1, prepared by Bernard Quirion, I.S., under number 1772 of his minutes				

AMHERST, CT (7807000)

- Change of right-of-way width

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Regional	00323-01-106-000-C	Route 323	Limit Lac-des-Plages, M	14.39
According to plan EE-8807-154-95-1385, prepared by François Danis, I.S., under number 3195 of his minutes				

BAIE-COMEAU, V (9600200)

- Additions

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	49451-01-010-000-C	Chemin de la Scierie	Limit Pointe-Lebel, VL	3.09
Local	49461-01-010-000-C	Avenue du Labrador	Intersection Route 138	0.52

BÉCANCOUR, V (3801000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-04-093-000-C	Autoroute 55	Limit Saint-Célestin, M	5.37
Autoroute	00055-04-112-000-S	Autoroute 55 11 ramps	End of contiguous lanes	4,10 7.77
According to plan AA-6406-154-89-0527, prepared by Claude Boudreau, I.S., under number 1022 of his minutes				

- Corrections to the description

Autoroute	00055-04-093-000-C	Autoroute 55	Limit Saint-Célestin, M	5.37
Autoroute	00055-04-112-000-S	Autoroute 55 11 ramps	End of contiguous lanes	4,10 7.77
According to plans AA-6406-154-89-0527 and TR-6406-154-89-0527, prepared by Claude Boudreau, I.S., under numbers 784 and 1022 of his minutes				

BÉGIN, M (9425000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	46950-02-000-0-00-8	Route principale	Limit Saint-Ambroise, SD	5.11

- Geometric redevelopment

Collector	46950-01-020-000-C	Route principale	Limit Saint-Ambroise, M	5.08
According to plan AA-6806-154-09-0456, prepared by Bernard Quirion, I.S., under number 1542 of his minutes				

JOLIETTE, V (6102500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Autoroute	00031-01-045-000-S	Autoroute 31 9 ramps	Limit Saint-Thomas, M	2.11 6.22
According to plan TR-8806-154-04-0896, prepared by Gilles Duchesne, I.s., under number 1475 of his minutes				

- **Correction to the description**

National	00031-01-045-000-S	Autoroute 31 9 ramps	Limit Saint-Thomas, M	2.11 6.22
According to plan AA-8806-154-04-0896, prepared by Gilles Duchesne, I.s., under number 1475 of his minutes				

LA BOSTONNAIS, M (9001500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00155-03-240-0-00-6	Route 155	Int 2nd connecting road, Rte 155 and Rg Sud-Est	9.63

- **Correction to the description**
- **Geometric redevelopment (correction of curves)**

National	00155-03-241-000-C	Route 155	Intersection Rang Sud-Est	9.64
According to plan TR-3872-9919-A, prepared by Michel Roberge, I.s., under number 869 of his minutes				

LA TUQUE, V (9001200)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00155-04-040-0-00-6	Route 155	Intersection entrance of the Z.E.C.	10.43

- **Correction to the description**
- **Geometric redevelopment (correction of curves)**

National	00155-04-041-000-C	Route 155	Intersection entrance of the zec	11.40
According to plan TR-7006-154-04-0500, prepared by Michel Roberge, I.s., under number 870 of his minutes				

LACHUTE, V (7602000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Regional	00329-01-001-0-00-0	Route 329	Intersection Route 148	3.39
Collector	00148-05-101-0-00-3	Route 148	313 m north of Autoroute 50	0.31
Collector	00148-05-104-0-00-1	Route 148	Right lane Autoroute 50	4.76
Collector	00148-05-111-0-00-2	Route 148	Former limit Mirabel, V	3.58

- **Corrections to the description (change of layout of routes 148 and 329)**

Regional	00329-01-003-000-S	Route 329	North ramp Autoroute 50, exit 260	0.19
Regional	00329-01-004-000-C	Route 329	189 m north ramp Autoroute 50, exit 260	2.21
Regional	00329-01-005-000-C	Route 329	Intersection chemin Béthary	3.40
Collector	30148-01-030-000-C*	Chemin Charles-Léonard	Junction of Route 329	2.68

* This section is also found under Mirabel.

LAVAL, V (6505000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Freeway	00015-02-132-0-00-5	Autoroute 15 14 ramps	Northern limit of bridge on riv. des Prairies	2.90 5.60
Freeway	00015-02-134-0-00-3	Autoroute 15 10 ramps	Bridge on Route 148	1.80 7.45
Freeway	00015-02-142-0-00-3	Autoroute 15 11 ramps	Bridge on Autoroute 440	3.26 7.73
Freeway	00015-02-145-0-00-0	Autoroute 15 19 ramps	Bridge on Route 117	4.26 4.22

- Corrections to the description (Identification, number and length of ramps)
- Deletions (ramps 3AA0 and 3AC0 north exit of boulevard de la Concorde)

Autoroute	00015-02-135-000-S*	Autoroute 15 56 ramps	Limit Montréal, V	11.74 38.46
-----------	---------------------	--------------------------	-------------------	----------------

LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE, M (0102300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00199-01-030-0-00-1	Route 199	Limit Grosse-Île, sd	5.83

- Correction to the description
- Geometric redevelopment

National	00199-01-035-000-C	Route 199	Limit Grosse-Île, M	5.30
----------	--------------------	-----------	---------------------	------

According to plan AA-6306-154-92-0277, prepared by Jean Boucher I.s., under number 5975 of his minutes, and plan AA-6306-154-92-0277-1, prepared by Jean Boucher I.s., under numbers 5826, 5956, 6001 and 6359 of his minutes, and by Roger McSween, I.s., under number 2263 of his minutes

MIRABEL, V (7400500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	30940-01-010-000-C	Chemin de la Côte-Saint-Louis	Intersection Route 148	5.85
Collector	00148-06-010-000-C	Route 148	Limit comté d'Argenteuil	3.46
Collector	00148-06-020-0-00-0	Route 148	Intersection chemin de la Côte-Saint-Louis	4.88

- Corrections to the description (change Route 148)

National	00148-06-021-000-C	Route 148	Intersection Route 158	11.51
Collector	30148-01-030-000-C*	Chemin Charles-Léonard	Limit Lachute, V	1.79
Collector	30148-02-010-000-C*	Chemin Charles-Léonard	Intersection chemin des Sources	5.23

* This section is also found under Lachute.

MONT-ROYAL, V (6607000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Freeway	00015-02-100-0-00-3	Autoroute 15 4 ramps	Limit Montréal, V	0.57 0.92

- Correction to the description
- Geometric redevelopment

Autoroute	00015-02-100-000-S*	Autoroute 15 1 ramp	Limit Montréal, V	0.55 0.25
-----------	---------------------	------------------------	-------------------	--------------

* This section is also found under Montréal.

MONTRÉAL, V (6602300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Freeway	00015-02-100-3-02-3-B	1 ramp 6 ramps	Exit Aut. 40 west	0.43
				1.00

- Corrections to the description
- Additions (rue de Boucherville, Autoroute 25 project)
- Geometric redevelopment

Autoroute	00015-02-100-000-S*	Autoroute 15 6 ramps	Limit Mont-Royal, V	0.12 2.27
Local	61241-01-051-000-C	Rue de Boucherville 1 ramp	Intersection access ramp Autoroute 25	0.42 0.44
Local	61241-01-052-000-C	Rue de Boucherville	312 m west rue Hochelaga	0.31

* This section is also found under Mont-Royal.

NEW RICHMOND, V (0507000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	98354-01-000-0-00-2	Chemin du Pont-de-Saint-Edgar	Intersection of chemin Mercier	0.26

- Correction to the description
- Geometric redevelopment
- Deletion (old layout of chemin du Pont)

Collector	98356-01-010-000-C	Chemin de Saint-Edgar	Intersection chemin Mercier	0.27
According to plan AA20-3174-0078, sheets 1 to 3 and 3A, prepared by G. Magella Proulx I.s., under numbers 2100 and 2125 of his minutes				

NOTRE-DAME-DU-BON-CONSEIL, P (4908000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00155-01-010-0-00-8	Route 155	Bridge on Autoroute 20	0.24
National	00155-01-010-0-00-7	Route 155	390 metres south of bridge on aut. 20	0.39

- Correction to the description

National	78520-03-010-000-C	13 ^e Rang de Wendover	Intersection south ramp Autoroute 20	0.63
----------	--------------------	----------------------------------	--------------------------------------	------

POINTE-AUX-OUTARDES, VL (9603000)

- Additions

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	49451-01-010-000-C	Chemin de la Scierie	Limit Baie-Comeau, V	1.00
Collector	49451-01-020-000-C	Chemin de la Scierie	Intersection main entrance Scierie des Outardes	1.41

POINTE-LEBEL, VL (9602500)• **Addition**

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	49451-01-010-000-C	Chemin de la Scierie	Intersection Route 138	1.36

SAGUENAY, V (9406800)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00172-01-172-0-00-7	Route 172 5 ramps	Intersection rue Roussel	0.74 1.28
Collector	47420-01-000-0-00-3	Chemin de l'Église	Intersection chemin du Quai	5.13
Collector	47410-02-010-000-C	Rue Saint-Dominique	Bridge rivière aux Sables	0.89
Collector	47410-02-020-000-S	Rue Saint-Dominique 4 ramps	End of contiguous lanes	0.16 0.12
Collector	47410-02-030-000-S	Rue Saint-Dominique	Intersection circular lanes of roundabout	0.23
Collector	47410-02-040-000-C	Chemin du Quai	End of divided lanes	3.44

- **Corrections to the description**
- **Deletions (chemin de l'Église, rue Saint-Dominique and chemin du Quai)**
- **Geometric redevelopment (roundabout Route 172, rue du Pont and boulevard Sainte-Geneviève)**

National	00172-01-172-000-C	Route 172 5 ramps	Intersection rue Roussel	0.75 1.50
National	47705-01-011-000-C	Rue du Pont 4 ramps	Intersection Route 172	0.24 0.06
National	47705-01-020-000-C	Boulevard Sainte-Geneviève	Intersection rue Roussel	0.19

SAINT-AIMÉ-DES-LACS, M (1503000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00138-08-020-000-C*	Route 138	Limit La-Malbaie	2.78
According to plan AA-7106-154-91-1317, prepared by Nathalie Massé, I.s., under numbers 710 and 767 of her minutes, by Christian Lagacé, I.s., under number 906 of his minutes, and by Marie Prince, I.s., under number 878 of her minutes				

* This section is also found under La Malbaie

- **Correction to the description**

National	00138-08-020-000-C*	Route 138	Limit La-Malbaie, V	2.78
According to plan AA20-3971-9127-B, prepared by Christian Lagacé, I.s., under numbers 710, 767, 857, 870, 878, 890, 906, 988, 995, 10418, 158 and 1067 of his minutes				

* This section is also found under La Malbaie

SAINT-AMBROISE, M (9425500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	46950-01-000-0-00-0	Rang des Aulnaies	Intersection Route 172	8.01

- **Correction to the description**
- **Geometric redevelopment**

Collector	46950-01-010-000-C	Rang des Aulnaies	Intersection Route 172	8.02
According to plan AA-6806-154-09-0456, prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1542 of his minutes				

SAINT-ANTONIN, M (1201500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Local	92690-05-020-000-C	3 ^e Rang	600 m south of Route 185	0.60
Local	92690-06-000-000-C	3 ^e Rang	Intersection Route 185	0.58

- **Corrections to the description**

Local	92690-05-030-000-C	3 ^e Rang	600 m south of Route 185	0.60
Local	92690-06-010-000-C	3 ^e Rang	Intersection Route 185	0.58

SAINT-ÉTIENNE-DES-GRÈS, P (5109000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	37940-01-000-0-00-2	Chemin Marcotte	Bridge on Autoroute 55	3.43
Collector	37941-01-000-0-00-0	Route de Saint-Thomas	Intersection 4 ième Rang	3.76

- **Corrections to the description**

- **Change of right-of-way width**

Collector	37941-01-010-000-C	Chemin Marcotte	Intersection avenue de Saint-Thomas-de-Caxton	3.75
Collector	37941-01-020-000-C	4 ^e Rang	Intersection chemin de Saint-Thomas	0.13
Collector	37941-01-030-000-C	Chemin de Saint-Thomas	Intersection 4 ^e Rang	3.41
According to plan AA-7707-154-95-1235, prepared by Bastien Paquin, I.s., under number 309 of his minutes				

SAINT-HONORÉ-DE-TÉMISCOUATA, M (1309000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Local	92760-01-010-000-C	Rue Principale	Intersection ramp Route 185	7.55
Local	92760-01-020-000-C	Rue Principale	Intersection Route 185	6.43
Local	93761-01-020-000-C	10 ^e Rang	1 km south of Route 185	1.00
Local	92770-01-010-000-C	Route Talbot	1 km south of Route 185	1.00
Local	93213-01-000-000-C	Chemin Couturier	Intersection 10 ^e Rang	0.06
Local	93213-01-030-000-C	Chemin Couturier	60 m intersection 10 ^e Rang	3.42

- **Corrections to the description**

Local	92760-01-010-000-C	Rue Principale	Intersection ramp of Route 185	6.51
Local	92760-01-020-000-C	Rue Principale	Intersection rue de l'Église	7.55
Local	93761-01-020-000-C	10 ^e Rang	1 km south of Route 185	1.00
Local	92770-01-030-000-C	Route Talbot	1 km south of Route 185	1.00
Local	93213-01-010-000-C	Chemin Couturier	Intersection rue Principale	0.06
Local	93213-01-020-000-C	Chemin Couturier	60 m intersection rue Principale	3.42

SAINT-LOUIS-DU-HAI-HAI, P (1308000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Local	92201-02-010-000-C	Route Vauban	200 m south of Rang Vauban	0.20
Local	92560-01-000-000-C	Route Vauban	Intersection Route 185	0.24
Local	93560-02-000-000-C	Route Vauban	Intersection Route 185	1.06
Local	92564-01-040-000-C	Chemin de la Savane	1133 m west exit 47 Autoroute 85	2.00
Local	92565-01-040-000-C	Rue Madgin	1526 m west exit 47 Autoroute 85	0.14

- **Corrections to the description**

Local	92201-02-020-000-C	Route Vauban	200 m south of Rang Vauban	0.20
Local	92560-01-020-000-C	Route Vauban	Intersection Route 185 south	0.24
Local	93560-01-010-000-C	Route Vauban	Intersection route 185 north	1.06
Local	92564-01-040-000-C	Chemin de la Savane	313 m north rue Commerciale	2.00
Local	92565-01-040-000-C	Rue Madgin	1340 m north rue Raymond	0.20

SAINT-MAXIME-DU-MONT-LOUIS, M (0401000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00132-15-110-0-00-6	Route 132	Limit of Mont-Saint-Pierre, VL	9.98

- **Correction to the description**
- **Change of right-of-way width**

National	00132-15-110-000-C	1 ^e Avenue Ouest	Limit Mont-Saint-Pierre, VL	9.99
According to plan AA-6308-154-14-0654, prepared by Nicolas Morency, I.s., under number 63 of his minutes				

SAINTE-CÉCILE-DE-MILTON, M (4705500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00137-01-140-0-00-9	Route 137	Limit Saint-Dominique, VL	11.06

- **Correction to the description**
- **Geometric redevelopment (correction of curves)**

National	00137-01-140-000-C	Route 137	Limit Saint-Dominique, M	11.07
According to plan TR-89606-154-03-0752, prepared by Chantal Leduc, I.s., under number 623 of her minutes				

SAINTE-URSULE, P (5104000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Collector	37340-03-000-0-00-1	Route Guérin	Intersection Route 348	0.32

- **Correction to the description**
- **Change of right-of-way width**

Collector	37340-03-010-000-C	Route Guérin	Intersection Route 348	0.32
According to plan AA-7007-154-04-0511-1, prepared by Bastien Paquin, I.s., under number 195 of his minutes				

SHAWINIGAN, V (3603300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
National	00155-03-021-0-00-1	Route 155	Limit Grand-Mère, V	3.12
Regional	39618-01-000-0-00-2	90° Avenue	Intersection Route 155	1.27

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

National	00155-03-031-000-C	Route 155	Centre bridge rivière Saint-Maurice	0.95
National	00155-03-042-000-S	Route 155 4 ramps	End of contiguous lanes	0.07 0.14
National	00155-03-043-000-S	Route 155	Intersection 90° Avenue	0.08
National	00155-03-051-000-C	Route 155	End of divided lanes	1.99
Regional	39618-01-012-000-S	90° Avenue	Intersection Route 155	0.07
Regional	39618-01-015-000-C	90° Avenue	End of divided lanes	1.18
According to plan EE-7006-154-91-2485, prepared by Martine Lauzon, I.s., under number 1104 of her minutes				

TROIS-RIVIÈRES, V (3706700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in kilometres
Autoroute	00055-05-031-000-S	Autoroute 55 4 ramps	Fixed joint northern limit of pont Laviolette	1.67 3.14

- Correction to the description
- Geometric redevelopment

Autoroute	00055-05-031-000-S	Autoroute 55 4 ramps	Fixed joint northern limit of pont Laviolette	1.67 3.39
According to plan AA-7007-154-09-0388, sheets 1 and 2, prepared by Martin Rheault, I.s., under number 1198 of his minutes				

103450

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1)

Trapping activities and fur trade — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the construction standards and conditions applicable to the storeys of buildings or structures that must be complied with by lessees under a lease of exclusive trapping rights.

Study of the matter shows no negative impact on enterprises, including small and medium-sized businesses involved in trapping activities.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Gaétan Roy, Direction des affaires législatives et des permis, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin SainteFoy, 2^e étage, Québec (Québec) G1S 4X4; telephone: 418 5213888, extension 7394; fax: 418 6465179; email: gaetan.roy@mffp.gouv.qc.ca

Any person having comments to make is requested to submit written comments within the 45-day period to Julie Grignon, Associate Deputy Minister for Wildlife and Parks, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, 880, chemin SainteFoy, bureau RC120, Québec (Québec) G1S 4X4.

LUC BLANCHETTE,
*Minister of Forests,
Wildlife and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting trapping activities and the fur trade

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(chapter C-61.1, s. 97, par. 3)

1. The Regulation respecting trapping activities and the fur trade (chapter C-61.1, r. 3) is amended in section 19 by replacing paragraph 8 by the following:

“(8) the buildings or structures shall have only one floor level. However, the camp may have an open mezzanine of a maximum area corresponding to 50% of the area of the floor below it and that is accessible only from inside the camp;”.

2. Section 20 is amended by replacing “one storey only” in paragraph 7 by “only one floor level”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103445

Draft Regulation

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services
(chapter A-14)

Legal aid — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting legal aid, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation removes the requirement to reexamine a recipient’s financial eligibility within 15 days following receipt by the recipient of a notice of hearing before the Refugee Protection Division of the Immigration and Refugee Board of Canada. It also removes the requirement of an undertaking by the applicant, if legal aid is granted to the applicant in respect of a claim to refugee status, to inform without delay the director general who issues the certificate of eligibility to the applicant of the date on which the applicant will be heard by the Division.

The draft Regulation will have a favourable impact on immigrants since it removes in particular a superfluous administrative step in processing their file, given sections 64 and 68 of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14) and subparagraph 1 of the first paragraph of section 33 and section 35 of the Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2).

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Richard La Charité, Commission des services juridiques, 2, Complexe Desjardins Tour de l'Est, bureau 1404, C.P. 123, Succursale Desjardins, Montréal (Québec) H5B 1B3; telephone: 514 8733562, extension 232; fax: 514 8642351; email: rlacharite@csj.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Justice, 1200, route de l'Église, 9^e étage, Québec (Québec) G1V 4M1.

STÉPHANIE VALLÉE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting legal aid

An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14, s. 80, 1st par., subpars. *h* and *s*)

- 1.** The Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2) is amended in section 33 by striking out subparagraph 2.2 of the first paragraph.
- 2.** Section 38 is amended by striking out the last paragraph.
- 3.** Section 38.1 is amended by replacing “the fourth and fifth paragraphs” by “the fourth paragraph”.
- 4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103444

Draft Minister's Order

Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01)

Extension of the setting aside of the territory of the Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that, on the expiry of 45 days following this publication, the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change intends to extend the setting aside of the territory of the Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix and to make a Minister's Order for that purpose. The Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix, with an area of 61.9 km², is situated in the Capitale-Nationale region. The extension is authorized by Order in Council 476-2018 dated 11 april 2018.

The draft Order is to extend for 8 years the setting aside of the territory of the Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix, in accordance with the Natural Heritage Conservation Act. That extension is necessary to maintain in effect the current temporary protection of that territory in order to complete the steps necessary to assign permanent protection status. The draft Order provides that the setting aside of that territory will expire on 7 August 2026.

Further information on the draft Order may be obtained by contacting Francis Bouchard, Director of Protected Areas, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 4^e étage, boîte 21, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3907, extension 4426; fax: 418 646-6169; email: francis.bouchard@mddelcc.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Order is requested to submit written comments within the 45-day period to Francis Bouchard at the above-mentioned contact information.

ISABELLE MELANÇON,
*Minister of Sustainable Development,
the Environment and the
Fight Against Climate Change*

103452

Draft Regulation

An Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001)

Access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain, appearing below, may be made by the Minister of Health and Social Services on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation allows certain authorized providers to be assigned access authorizations in connection with the clinical field called the hospitalization domain. The draft Regulation also allows a person who operates a pharmacist placement agency to act as access authorization manager. The Regulation extends the duration of use of health information held in a health information bank in a clinical domain.

The amendments proposed by the draft Regulation have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Claude Isabel, coordination director of business records, Direction générale adjointe de la planification, de la coordination et de la sécurité, Ministère de la Santé et des Services sociaux, 555, boulevard Wilfrid-Hamel, bureau R-211, Québec (Québec) G1M 3X7; telephone: 418 529-4898, extension 433; email: claud.isabel@msss.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Health and Social Services, 1075, chemin Sainte-Foy, 15^e étage, Québec (Québec) G1S 2M1.

GAÉTAN BARRETTE,
*Minister of Health and
Social Services*

Regulation to amend the Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain

An Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001, ss. 65, par. 7, 70, 105.1, 110, 121, par. 2 and 121, par. 5)

1. The Regulation respecting access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain (chapter P-9.0001, r. 1) is amended by inserting the following after Division I :

DIVISION 0.1 OTHER PERSONS WHO MAY BE ACCESS AUTHORIZATION MANAGERS

“0.1. In addition to what is provided in section 65 of the Act, a person operating a pharmacist placement agency and who has a supervisory or managerial power towards pharmacists who have a status of employee from that agency may be an access authorization manager.

For the purposes of this Regulation, “pharmacist placement agency” means an enterprise whose activities consist in providing pharmacist placement or hiring services to pharmacies the owner of which is a pharmacist subject to the application of an agreement described in section 19 of the Health Insurance Act (chapter A-29).”.

2. The following is added after subparagraph 3 of the first paragraph of section 1 :

“(4) the hospitalization domain.”.

3. The following is added after subparagraph 3 of the first paragraph of section 2 :

“(4) the hospitalization domain.”.

4. The following is inserted after section 9 :

“9.1. An inspector, an investigator or a syndic referred to in section 192 of the Professional Code (chapter C-26) acting for the Collège des médecins du Québec or for the Ordre des pharmaciens du Québec may be assigned access authorizations allowing them to receive health information held in the health information banks in the following clinical domains :

- (1) the medication domain;
- (2) the laboratory domain;

- (3) the medical imaging domain;
- (4) the hospitalization domain.

Such a provider may also be assigned access authorizations allowing the provider to receive information of prescriptions held in the electronic prescription management system for medication.”

5. Section 19 is amended by replacing “5” by “7”.

6. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except the provisions of sections 2 and 3 of paragraph 4 of section 9.1 introduced by section 4 which come into force on the date of coming into force of section 45 of the Act respecting the sharing of certain health information (chapter P-9.0001).

103453

Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

O.C. 506-2018, 18 April 2018

An Act respecting municipal territorial organization
(chapter O-9)

Rectification of the territorial boundaries of Ville de Sainte-Julie and Ville de Saint-Bruno-de-Montarville and validation of acts performed by those municipalities

WHEREAS the territorial boundary between the towns of Saint-Bruno-de-Montarville and Sainte-Julie in the sector of rang des Vingt-Cinq Est is a thoroughfare and shows imprecisions and errors;

WHEREAS the towns of Saint-Bruno-de-Montarville and Sainte-Julie might have acted without right in a territory not subject to their jurisdiction;

WHEREAS, under section 178 of the Act respecting municipal territorial organization (chapter O-9), the Government may, by order, rectify the territorial boundaries of a local municipality, in particular where the description thereof is erroneous or imprecise, where one of the boundaries is a thoroughfare or where a municipality has acted without right in a territory not subject to its jurisdiction;

WHEREAS, under the first paragraph of section 192 of the Act, the Government may, by order, validate any act performed without right by a municipality in respect of a territory not subject to its jurisdiction;

WHEREAS, under the first paragraph of section 188 of the Act, the rectification may have effect retroactively;

WHEREAS the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, in accordance with sections 179 and 193 of the Act, has transmitted to Ville de Saint-Bruno-de-Montarville and Ville de Sainte-Julie, a notice containing the proposed rectification and validation of acts;

WHEREAS the towns have notified the Minister that they agree with the proposed rectification and validation of acts;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy:

THAT the territorial boundaries of Ville de Sainte-Julie and Ville de Saint-Bruno-de-Montarville be rectified and that the acts performed be validated as follows:

1. The territory of Ville de Saint-Bruno-de-Montarville includes, since 1 January 2006, the parts of territory described by the Minister of Energy and Natural Resources in perimeters 1, 2 and 3 appearing in Schedule A to this Order in Council;

2. The territory of Ville de Sainte-Julie includes, since 30 October 1971, the parts of territory described by the Minister of Energy and Natural Resources in perimeters 4 and 5 appearing in Schedule A to this Order in Council;

3. The territory of Ville de Sainte-Julie does not include the parts of territory described in perimeters 1, 2, and 3 appearing in Schedule A to this Order in Council;

4. The territory of Ville de Saint-Bruno-de-Montarville does not include the parts of territory described in perimeters 4 and 5 appearing in Schedule A to this Order in Council;

5. No illegality may be raised against the acts performed by Ville de Saint-Bruno-de-Montarville or by any other municipality which it succeeded in respect of the territories mentioned in Schedule A to this Order in Council from the fact that it did not have jurisdiction on the territories;

6. No illegality may be raised against the acts performed by Ville de Sainte-Julie or by any other municipality to which it succeeded in respect of the territories mentioned in Schedule A from the fact that it had no jurisdiction over those territories.

ANDRÉ FORTIER,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE A**OFFICIAL DESCRIPTION**

RECTIFICATION OF PART OF THE TERRITORIAL BOUNDARY BETWEEN THE TOWNS OF SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE, OUTSIDE AN RCM, AND SAINTE-JULIE IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE MARGUERITE-D'YOUVILLE IN COMMUNAUTÉ MÉTROPOLITAINE DE MONTRÉAL

PERIMETER 1:

A territory currently represented in Ville de Sainte-Julie, being a part enlarged by expropriation, published on 27 December 1965 under registration number 80355 in the land division of Verchères, of the northwestern right of way of chemin du Rang des Vingt-Cinq Est, comprising part of lot 5 432 564 and its succeeding replacements in the perimeter described below in reference to the cadastre of Québec:

Starting from point A, shown on the plan attached to this description, being the eastern apex of lot 2 417 361, thence, northeasterly along the current northwestern limit of the right of way of Rang des Vingt-Cinq Est being the northwestern limit of lot 5 432 564 over a distance of two hundred and eighty-one metres and eighty-two hundredths (281.82 m); thence, perpendicularly to the axis of the road to the southeast across the said lot to its southeastern limit; thence, southwesterly, following the former limit of the right of way before the enlargement of Rang des Vingt-Cinq Est as shown on the original cadastral plan, namely the southeastern limit of lot 5 432 564 to its south end; thence, northwesterly, following the southwestern limit of the said lot to the starting point.

Which perimeter defines a territory to be rectified in favour of Ville de Saint-Bruno-de-Montarville.

PERIMETER 2:

A territory currently represented in Ville de Sainte-Julie, being part of the right of way of Rang des Vingt-Cinq Est as shown on the original cadastral plan, namely before the enlargements, comprising, in reference to the cadastre of Québec, part of lot 2 420 824 and its succeeding replacements included in the perimeter described below:

Starting from point B, being the southern apex of lot 5 432 564; thence, northeasterly, following the former northwestern limit of the right of way, before enlargement, of Rang des Vingt-Cinq Est, namely part of the northwestern limit of lot 2 420 824 over a distance of two hundred and

eighty-one metres and eighty-two hundredths (281.82 m) to point D; thence, perpendicularly to the southeast, in lot 2 420 824 to the former southeastern limit of the right of way of Rang des Vingt-Cinq Est as shown on the original cadastral plan, namely before its enlargement; thence, southwesterly, following the said southeastern limit of the former right of way to the southeastern extension of the southwestern limit of lot 5 845 985; thence, northwesterly, following the said extension to the starting point.

Which perimeter defines a territory to be rectified in favour of Ville de Saint-Bruno-de-Montarville.

PERIMETER 3:

A territory currently represented in Ville de Sainte-Julie; being a part enlarged by expropriation, published on 17 August 1965 under registration number 259010 in the land division of Chambly, of the southeastern right of way of Rang des Vingt-Cinq Est, comprising, in reference to the cadastre of Québec, part of lot 2 420 824 and its succeeding replacements included in the perimeter described below:

Starting from point C, located at the intersection of the northwestern limit of lot 5 582 682 with the southeastern extension of the northeastern limit of lot 2 417 361, being a point on the southeastern limit of the current right of way of Rang des Vingt-Cinq Est; thence, northwesterly, following the said extension into lot 2 420 824 to the former southeastern right of way of Rang des Vingt-Cinq Est, as shown on the original cadastral plan before its enlargement; thence, northeasterly, following the former southeastern right of way of Rang des Vingt-Cinq Est over a distance of two hundred and eighty-one metres and eighty-two hundredths (281.82 m); thence, perpendicularly to the southeast, in lot 2 420 824, to the northwestern limit of lot 5 582 682 being the current limit of the right of way of Rang des Vingt-Cinq Est; thence, southwesterly following the northwestern limit of lot 5 582 682 to the starting point.

Which perimeter defines a territory to be rectified in favour of Ville de Saint-Bruno-de-Montarville.

PERIMETER 4:

A territory currently represented in Ville de Sainte-Julie; being a part of the former right of way of Rang des Vingt-Cinq Est and chemin du Fer-à-Cheval as shown on the plans of the original cadastre, comprising, in reference to the cadastre of Québec, part of lots 2 420 824 and 2 451 967 and their succeeding replacements included in the perimeter described below:

Starting from point D located on the northwestern limit of lot 2 420 824, at a distance of two hundred and eighty-one metres and eighty-two hundredths (281.82 m) to the northeast of the southern apex of lot 5 432 564; thence, northeasterly following the northwestern limit of lots 2 420 824 and 2 451 967 to the northern apex of the latter; thence, southeasterly along the northeastern limit of lot 2 451 967 to the former southeastern right of way of chemin du Fer-à-Cheval before its enlargement by expropriation; thence, southwesterly, following the former southeastern right of way of chemin du Fer-à-Cheval, then Rang des Vingt-Cinq Est to the intersection with a perpendicular line lowered from starting point D to the southeast; thence northwesterly along the said perpendicular line to the starting point.

Which perimeter defines a territory to be rectified in favour of Ville de Sainte-Julie.

PERIMETER 5:

A territory currently represented in Ville de Sainte-Julie; being an enlarged part of the southeastern right of way of Rang des Vingt-Cinq Est by expropriation, published on 17 August 1965 under registration number 259010 in the land division of Chambly, comprising in reference to the cadastre of Québec, part of lot 2 420 824 and its succeeding replacements included in the perimeter described below:

Starting from point E, being the northern apex of lot 5 582 682, located on the southeastern limit of the right of way of Rang des Vingt-Cinq Est; thence, southwesterly, along the southeastern limit of lot 2 420 824 to the intersection with a line perpendicular to the road axis lowered from point D; thence, following the said perpendicular line to the northwest, in lot 2 420 824 to the former southeastern limit of the right of way before enlargement of Rang des Vingt-Cinq Est as shown on the original cadastre plan; thence, northeasterly, following the said former limit of the right of way to the northeastern limit of lot 2 420 824; thence, southeasterly following the northeastern limit of lot 2 420 824 to the starting point.

Which perimeter defines a territory to be rectified in favour of Ville de Sainte-Julie.

This description is accompanied by a plan showing each of the above described perimeters and is based on a sketch bearing number 2011-009, sheet A and dated 7 March 2011, issued by the engineering service of Ville de Saint-Bruno-de-Montarville, and on the data in the cadastral data bank of the cadastre of Québec validated on the date of the preparation of this description, and on the representation of the cadastral compilation existing in unrenovated territory.

The measurements indicated on that document are expressed in the international system of units (SI).

Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles
Office of the Surveyor-General of Québec
Service des levés officiels et des limites administratives

Prepared in Québec, on 21 September 2016 under number 21 of my minutes.

By: _____
RICHARD BLANCHETTE,
Land Surveyor

Record BAGQ: 526312

103446

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain (An Act respecting the sharing of certain health information, chapter P-9.0001)	1869	Draft
Civil Service Superannuation Plan, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Combative sports between amateur athletes in the territory of Québec	1823	N
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Trapping activities and fur trade (chapter C-61.1)	1867	Draft
Criminologists — Committee on training of criminologists (Professional Code, chapter C-26)	1834	N
Extension of the setting aside of the territory of the Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	1868	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions, An Act respecting the..... (2018, Bill 163)	1793	
Legal aid and the provision of certain other legal services, An Act respecting... — Legal aid (chapter A-14)	1867	Draft
Legal aid (An Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services, chapter A-14)	1867	Draft
List of Bills sanctioned (21 March 2018)	1791	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Rectification of the territorial boundaries of Ville de Sainte-Julie and Ville de Saint-Bruno-de-Montarville and validation of acts performed by those municipalities (chapter O-9)	1871	N
Natural Heritage Conservation Act — Extension of the setting aside of the territory of the Réserve de biodiversité projetée de la Côte-de-Charlevoix (chapter C-61.01)	1868	Draft
Optometrists — Code of ethics of optometrists (Professional Code, chapter C-26)	1823	N
Pension Plan of Certain Teachers, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Pension Plan of Elected Municipal Officers, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	

Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Professional Code — Criminologists — Committee on training of criminologists. (chapter C-26)	1834	N
Professional Code — Optometrists — Code of ethics of optometrists (chapter C-26)	1823	N
Public Administration Act, amended. (2018, Bill 163)	1793	
Rectification of the territorial boundaries of Ville de Sainte-Julie and Ville de Saint-Bruno-de-Montarville and validation of acts performed by those municipalities. (An Act respecting municipal territorial organization, chapter O-9)	1871	N
Retraite Québec, An Act respecting..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification (An Act respecting roads, chapter V-9)	1855	N
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification. (chapter V-9)	1855	N
Roads, An Act respecting... — Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification — Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003 (chapter V-9)	1836	N
Sharing of certain health information, An Act respecting the... — Access authorizations and the duration of use of information held in a health information bank in a clinical domain. (chapter P-9.0001)	1869	Draft
Strategic bridges the management of which is under the responsibility of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification — Amendment to Order in Council 98-2003 dated 29 January 2003. (An Act respecting roads, chapter V-9)	1836	N
Teachers Pension Plan, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 163)	1793	
Trapping activities and fur trade (An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)	1867	Draft